

RÉPERTOIRE CHOUDEN

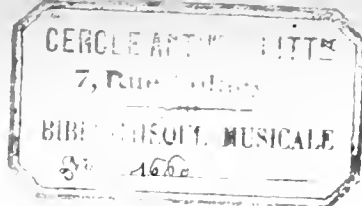
THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA

LA CATALANE



Fernand LE BORME

U.S.A. Copyright by Choudens, 1907



E

LA CATALANE

Drame Lyrique en quatre actes
dont un Prologue
d'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERÁ

Poème de
PAUL FERRIER et LOUISTIERCELIN

Musique de
FERNAND LE BORNE

Partition Chant et Piano

Paris, CHAUDENS, Editeur,
30 Boulevard des Capucines - 30
*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*

U. S. A. Copyright by Choudens 1907.

Imp. H. Minot, Paris

A notre Directeur et Ami

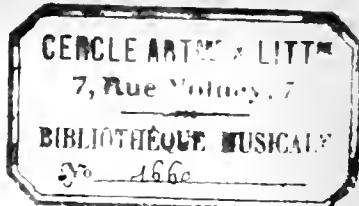
Pierre GAILHARD

◁ THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA ▷

DIRECTION :

P. GAILHARD, Directeur

P. B. GHEUSI, Sous-Directeur



LA CATALANE

E

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES, DONT UN PROLOGUE

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra

Le 24 Mai 1907.

Chef d'Orchestre :

M. Paul VIDAL

Régisseur Général :

M. Jules SPECK

Distribution

MM.

M^{mes}

Andrès . *Ténor* MURATORE

Miguel . *Basse ch^{te} ou Bar.* . . DELMAS

Gaspard . *Ténor* NUIBO

Blas . . . *Bar. ou 2^{me} Basse* . TRIADOU

Anita . . *Sop. dramatique* L. GRANDJEAN

Agnès . . *Mezzo-Sop. léger* MARTYL

Antonia . *Soprano* . . . LAUTE

Pepa . . *Mezzo-Soprano* . GOULANCOURT

Matéo, M. DELPOUGET ; Péra, M. STAMLER.

Francisca, M^{me} MATHIEU ; Térèsa, M^{me} BEAUVAIS ; Rosa, M^{me} MANCINI ;

Une Étoile, M^{me} AGUSSOL.

Chef des Chœurs :

M. Paul PUGET

Sous-Chef des Chœurs :

M. E. MESTRÉS.

Régisseur de la Scène :

M. M. COLLEUILLE.

Chefs du Chant :

MM. ESTYLE, CATHERINE.

MM. BACHELET, CHADEIGNE, SIRARAM.

Ballet réglé par M. I. HANSEN.

M^{lle} ZAMBELLI, M. CLÉRET.

M^{mes} BEAUVAIS, G. COUAT, BARBIER, MEUNIER, BILLON, L. COUAT, URBAN, DOCKES, BOUÏSSAVIN, GUILLEMIN,
DEMAULDE, JONSSON, COUDAIRE, LOZERON, KELLER, MOURET, BONNOT, BOOS.

MM. GIRODIER, RÉGNIER, CH. JAVON, FÉROUELLE, DOMENGIE, A. AVELINE.

Décors de M. AMABLE.

Costumes de M. BETOUT.

❧ INDEX ❧



ACTE I (Prologue)

		Pages
	INTRODUCTION	1
SCÈNE I.	« Ce n'est pas un rêve » Andrès	5
—	« L'Angélus » „	18
—	« Mais le soir vient » „	32
—	« La nuit » „	36

ACTE II.

	INTRODUCTION	59
SCÈNE I.	Ronde des Enfants	67
—	« Ah ! Pauvre homme » Agnès	81
SCÈNE II.	« La haute montagne » Andrès	93
—	« Quand du haut des pics » „	99
SCÈNE III.	« C'est bien ! Relève-toi » Miguel	110
SCÈNE IV.	« Ah ! par pitié, maître » Anita, Miguel	118
SCÈNE V.	« Beau fiancé » Chœur	141
—	« Aux chers fiancés » Agnès	142
—	« Pardon ! » Andrès	146
—	« Aux chers fiancés » Chœur	157

ACTE III.

	PRÉLUDE	167
SCÈNE I.	« Allons, les jolis mariés » Chœur	187
—	« Allons, mon camarade » Gaspard, Antonia	191
—	« Andrès, t'en souvient-il ? » Agnès	196
—	Danses	206
SCÈNE II.	« Oh ! non femme » Anita, Andrès	234
SCÈNE III.	« Et tu m'entends » Andrès	248
SCÈNE IV.	« C'est toi, petite Agnès » Andrès, Agnès	259
SCÈNE V.	« Agnès, va-t-en » Anita, Agnès, Andrès	277
SCÈNE VI.	« Anita ! » Anita, Miguel	291

ACTE IV.

	PRÉLUDE	318
SCÈNE I.	« Il ne savait donc rien » Anita	330
SCÈNE II.	« Toi, petite Agnès » Anita, Agnès	343
SCÈNE III.	« Oui, c'est moi ! » Anita, Andrès	353
—	« La coupable, c'est toi » Andrès	355
SCÈNE IV.	« Trahison ! » Anita, Andrès, Miguel	386

LA CATALANE

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES DONT UN PROLOGUE

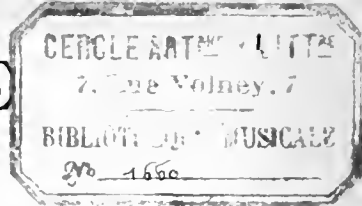
D'après "TERRA BAIXA" de A. GUIMERA

PAUL FERRIER et LOUIS TIERCELIN

FERNAND LE BORNE

ACTE I (PROLOGUE)

Op. 50



Andante COR DES ALPES

Sur le Théâtre

À GAUCHE

À DROITE

Echo

À GAUCHE

PIANO

f *p* *f*

mf *p*

DROITE

GAUCHE

DROITE

1

8

pp

GAUCHE

DROITE

3

f *p*

8

COR ANGLAIS

First system of music for Cor Anglais, measures 1-4. The melody is in treble clef, 4/4 time. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs), 4/4 time, featuring sustained chords and arpeggiated figures.

Second system of music for Cor Anglais, measures 5-8. Measure 5 is marked with a box containing the number 3. Measure 6 has a *pp* (pianissimo) marking. Measure 7 has an *Echo* marking. Measure 8 has a *p* (piano) marking. The piano accompaniment continues with sustained chords and arpeggiated figures.

Third system of music for Cor Anglais, measures 9-12. Measure 9 is marked with a box containing the number 4. The piano accompaniment continues with sustained chords and arpeggiated figures.

Fourth system of music for Cor Anglais, measures 13-16. Measure 13 has a *p* (piano) marking. Measure 14 has a *f* (forte) marking. Measure 15 is marked with a box containing the number 5. Measure 16 has a *rall.* (rallentando) marking. The piano accompaniment continues with sustained chords and arpeggiated figures.

The first system of musical notation for 'COR DES ALPES Echo'. It features a single melodic line in treble clef with a 12/8 time signature. The melody begins with a series of eighth and sixteenth notes, followed by a half note and a quarter note. A piano (*p*) dynamic marking is present. Below the melody, a grand staff (treble and bass clefs) provides harmonic accompaniment. The bass line starts with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is indicated at the end of the system.

The second system of musical notation. The melodic line continues with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present. The grand staff accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the bass line and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the treble line. A mezzo-piano (*pp*) dynamic marking is also indicated. A box containing the number 6 is placed above the melodic line.

The third system of musical notation. The melodic line continues with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present. The grand staff accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the bass line and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the treble line. A mezzo-piano (*pp*) dynamic marking is also indicated.

The fourth system of musical notation. The melodic line continues with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present. The grand staff accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the bass line and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the treble line. A mezzo-piano (*pp*) dynamic marking is also indicated. A box containing the number 7 is placed above the melodic line. The system concludes with a *rall* (rallentando) marking.

The fifth system of musical notation. The melodic line continues with a half note, followed by eighth and sixteenth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present. The grand staff accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the bass line and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the treble line. A mezzo-piano (*pp*) dynamic marking is also indicated. The system concludes with a *sempre pp* (sempre pianissimo) marking.

8

Echo

9

RIDEAU

Un plateau sur la montagne. La cabane d'Andrès, cimes neigeuses au fond.

10

Entrée d'Andrès

Fin d'une journée radieuse

All^o Mod^{to}

ANDRÈS (se tournant vers la plaine et agitant son béret.)

Au revoir Anita!

Mon bon maître, mer - ci!

Echo

dim.

Allegro ♩ = 104

Measures 11-12 of the piano accompaniment. Measure 11 starts with a piano (*p*) dynamic and a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 12 features a *legato* marking and continues the melodic line in the right hand with a descending eighth-note pattern.

Measures 13-14 of the piano accompaniment. Measure 13 continues the melodic line in the right hand. Measure 14 features a piano (*p*) dynamic and a descending eighth-note pattern in the right hand.

Measures 15-16 of the piano accompaniment. Measure 15 features a forte (*f*) dynamic and a descending eighth-note pattern in the right hand. Measure 16 features a piano (*p*) dynamic and a descending eighth-note pattern in the right hand.

ANDRÈS

Andante ♩ = 60

Measures 17-18 of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (Andrés) begins with the lyrics "Ce n'est pas un rê - ve! Ils é - taient i - ci — Tout à". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and a descending eighth-note pattern in the right hand.

And.

15

Measures 19-20 of the vocal and piano accompaniment. The vocal line (Andrés) continues with the lyrics "l'heu - re!.. Le Maître a dit: je te la". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and a descending eighth-note pattern in the right hand.

And.

donne, Andrès! El - le si bel - le, el - le si

p *poco*

14

se rappelant la scène *p* *pp*

bon - ne! A - ni - ta, Voulez - vous?

espress.

And.

El le n'a pas dit non!

f

15

tout joyeux chantant ça et là *f*

La la la la

f *Allegretto* ♩ = 104

And.

La la la la la Ah! ah!

And.

Ah!

Une voix en écho

Ah!

16

And.

Oh! que je suis heu - reux!

And.

Oh! que le maître est bon!

17

And.

J'é-pouse

A - ni -

*p**fp*

And.

- ta!..

Des cho - ses pareil - les,

10

f

And.

On n'en peut croi-re - ses o - reil - les!

p

2

18

And.

Et ce - pen - dant c'est vrai,

c'est ain -

p

2

ces -

cen -

And. 19 *f*

_si! Maître, ô mon bon

do

And. *f*

mai - - - tre, mer-ci!

crese.

dim.

20 ANDRÈS

Et toi, la chè-re cré_a -

Andante ♩ = 60

p *tr*

And. *tu - - - re Qui n'as pas re - pous -*

And. *- sé ma main, A - ni - ta, si douce et si*

espress.

And. *pu - - - re, Tu se - - - ras ma*

21

And. *fem - - - me demain! Et si, comme au - jour d'hui, ma*

And.  *chère femme tremble Devant moi, je saurai, quand nous serons ensemble, O peu-*

And.  *-reux s'apaiser Dans un ardent baiser!*

cresc. *allarg. e cresc.*

22 **Maestoso** $\text{♩} = 80$ regardant le soleil en feu

 *ff* *Ped.*

And. *f* So - - leil, u

And. beau so - - leil,

And. a - - fin que je la

23

And. voi - - e Plus long - temps, ne dis - pa - rais

And. *pas* Oh! brille en -

And. - cor Dans ce *dim.*

Un poco più mosso
And. *p* *3* ciel ra - di - eux prends ta

And. part de ma joi - e!

And. 

En - ve - lop - pe la

And. 

toute en un ma - gique es -

24
And. 

- sor De ta ca - res - se qui la

And. 

choi - - - - -

And. *e* Porte à mon cher tre -

And. - sor Ce bai - ser que j'en -

25

And. - voi - e Et jet -

And. - te sous ses pieds

And. *un der _ _ nier*

allarg. e sempre cresc.

And. *ray _ _ _ _ _ on*

26

Maestoso

And. *d'or!*

fff

Ped.

And. *Il demeure extasié en regardant au loin*

8^{va} bassa

This system shows a piano accompaniment. The right hand features a continuous, rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a bass line with some sixteenth-note runs and rests. A dashed line indicates the entry of the 8^{va} bassa (8th octave bass).

This system continues the piano accompaniment. The right hand maintains the rapid arpeggiated pattern. The left hand plays a series of dotted half notes, providing a steady harmonic foundation.

tremolo non mesuré

Tromp.

Celli

This system introduces a tremolo in the right hand, indicated by the text *tremolo non mesuré*. The left hand continues with dotted half notes. A trumpet (Tromp.) and cello (Celli) part enter with a single note marked with a fermata.

un poco allarg.

This system features a tempo change indicated by *un poco allarg.* (a little more ad libitum). The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand plays a more active bass line with eighth and sixteenth notes. A dotted line connects the tempo marking to a specific measure in the bass line.

27

ANDRÈS

a Tempo

L'Ange.

CLOCHE DANS LA COULISSE DE GAUCHE

Il descend rêveur vers sa chambre

And.

lus!

28

pp

CLOCHES DANS LA COULISSE DE DROITE

f

Ped.

pp

ANDRÈS

O clo - ches!

29 All.^o moderato

mf

And.

Ca - ril - lon joyeux dans les cieux ro - ses.

All.^o moderato ♩ = 126

CARILLON DANS LA COULISSE DE DROITE

ORCHESTRE

pp

2 Ped.

And.

Clo - ches, son - nez la fin du travail

And.
et du jour! _____ U - ne gran - de dou - ceur _____

50
And. _____ s'é - tend sur tou - tes cho - ses rall. C'est l'oubli...
rall.

And. 

le repos... c'est la nuit! — c'est l'a - mour!

And. 

31 Adagio *mezza voce*

p L'Ange lus! Tous les soirs, je faisais ma priè -

Adagio ♩ = 42 CLOCHE SOUS LE THÉÂTRE

p Una corda

And. 

- re, Comme si j'é - tais dans le saint lieu, — Et je di -

m.g. *PPP*

52

Lento
pp

And. *f* *3*
sais — deux "No-tre Pè-re" L'un pour les parents

P Tre corde
ppp
Una corda

a Tempo
f

And. *f* *3*
morts, qui sont chez le bon Dieu. Et l'au-tre —

a Tempo
f

53

poco

And. *f*
— pour trouver la fem-me, la femme de mon rê-

P *poco*

(Simplement)

And. *f* *3*
- vel — Ma pri-ère, à pré-sent, je la fe-rai plus

ppp

34

a Tempo

Il s'agenouille lentement

And. *brè - ve*

a Tempo
ten. ten. ten.
p
espress.

And. *Et puis* *quest* *ex - au - cé* *mon*

And. *vou,* *Je ne di - rai plus* *Qu'un "No - tre*

pp
p

35

And. *rall.* *Père au bon Dieu!*

CLOCHE LOINTAINE
rall.
COULISSE DE GAUCHE
COR DES ALPES

Andr s termine sa prière,
se lève et écoute, puis vaque
  ses occupations.

QUELQUES MEZZO-SOPR. *f*

  DROITE

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f*

Ah! _____

QUELQUES 2^{ds} TÉNORS *f* *Echo p*

Ah! _____

  GAUCHE

QUELQUES BARYTONS *f*

Ah! _____

Ah! _____

Echo (  droite)

pp

36

M. S.

Le

2^{ds} T.

Le

2^{ds} T.

Oui, mes a-mis _____ il faut ren-trer chez nous _____

Bar

lous, mes a-mis _____ il faut ren-trer chez nous _____

COULISSE DE GAUCHE

sempre pp

ANDRÈS

A-près tout un long jour de
 soir va ve-nir — gare aux ma - ris ja - loux!
 soir va ve-nir — gare aux ma - ris ja - loux!

57
 And.
 pei - ne — Les la-bou-reurs — s'envont à la mai - son, Qu'ils sou-
 la la la la la la la la —
 la la la la la la la la —
 pp

And.
rit, tout là - bas, dans la plai - ne

M. S.

2^d T.

2^d T.

Par.

Ah!

Ah!

And.

Ah!

Ah!

M. S.

Ah!

2^d T.

Ah!

2^d T.

Par.

[58]

rall.

Allegretto

Il entre dans sa cabane

And.

EN DESSOUS DU THÉÂTRE

p 1^{re} TÉNORS

p 1^{re} BASSES

p 2^{es} BASSES

Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -

Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -

Ci - ta - din et pa - y - san - ne, Ci - ta -

rall. Allegretto ♩ = 96

1^{re} T.

1^{re} B.

2^{es} B.

-dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus

-dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus

-dine et pa - y - san Plus belle est la Ca - ta - la - ne, Plus

[39]

cresc.

1^{re} T. brave est le Ca-ta-lan A-ra-gon et les Cas-til-les Ont dit-

1^{re} B. brave est le Ca-ta-lan A-ra-gon et les Cas-til-les Ont dit-

2^{de} B. brave est le Ca-ta-lan A-ra-gon et les Cas-til-les Ont dit-

cresc.

4^{es} T. -on, de bel-les fil-les; An-da-lousie et Lé-on Ont de

4^{es} B. -on, de bel-les fil-les; An-da-lousie et Lé-on Ont de

2^{de} B. -on, de bel-les fil-les; An-da-lousie et Lé-on Ont de

f

[40]

1^{re} T. bra-ves fils, dit-on, Mais non! Ci-ta-

1^{re} B. bra-ves fils, dit-on, Mais non! Ci-ta-

2^{de} B. bra-ves fils, dit-on, Mais non! Ci-ta-

mf

1^{re} T. *_din et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

1^{re} B. *_din - et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

2^{es} B. *_din et pa-y - san-ne, Ci-ta - dine et pa-y - san, Plus*

p

ANDRÈS (sorti de sa cabane)

Chantez,

dim.

1^{re} T. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus*

1^{re} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus*

2^{es} B. *belle est la Ca-ta - la - ne, Plus brave est le Ca-ta - lan, Plus*

poco rall.

41

a Tempo

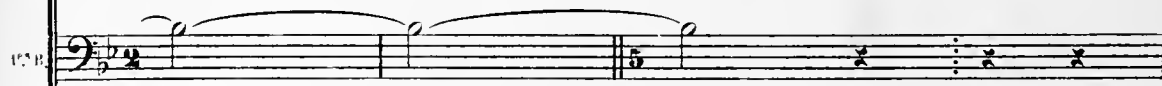
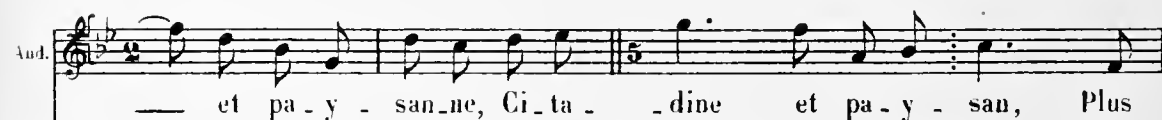
mf



poco rall.

a Tempo

p



42

Andante

And. *f*

belle est la Ca-ta - la - ne!.. Ma Ca-ta-lane à moi, le bra - ve Cata -

Andante *f*

marcato

Il va à mi-côte, regardant du côté de la plaine en songeant à Aïta

And. *espress.*

lan!

1^{re} TENORS

43

Tempo du Chœur

1^{re} BASSES

2^{es} BASSES

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Plus belle est la Ca-ta - la - ne, Plus

Tempo du Chœur

p

44

Andante

Peu à peu le soir tombe

ANDRÉS

1^{re} T. *rall.* Mais le soir
brave est le Ca-ta - lan

1^{re} B.
brave est le Ca-ta - lan

2^{de} B.
brave est le Ca-ta - lan

rall. *Andante* ♩ = 60
ppp
Una corda

And. vient: c'est le der-nier que je pas-se — Tout seul dans le

sempre legato

And. cal-me des hauts som-mets — De -

45

And. *mesuré*
 - main, je des_cends... Dé_sor_mais Je vi -
marcato

And. - vrai sur la ter-re bas - - se...

Quasi adagio

And. Ah! A_dieu, 46 a_dieu, mon - ta - gne
poco rall. *p*
 Quasi adagio *p*

Andante

And. que j'aimais! A - dieu, a - dieu, vous qui passiez trop
 Andante *p*
 Una corda

And. 
 vi - te, Pe - ti - tes fleurs dou - ces com - me des

And. 
 yeux; Et vous, — vers qui courait tout le trou -

And. 
 - peau joyeux, Ruis - seaux ba - vards, — je vous quit - te!

And. 
 A - dieu, puis - qu'il le faut bien. Mes bonnes ché - vres, mon bon.

And. *poco*

chien! En mè - loi - gnant de vous je pleu - -

[47] *a Tempo*

And. - re! *poco rall.* *a Tempo* A - dieu

ppp

una corda

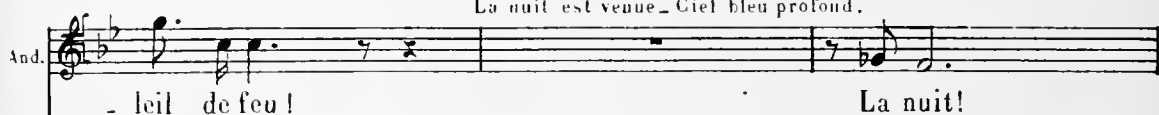
And. done, je vous dis a - dieu, Nuits dont l'a - -

And. - zur é - tait si bleu Et dont l'om - bre sem - ble meil -

sempre legato

And. 

La nuit est venue - Ciel bleu profond.

And. 

1^{rs} TÉNORS *p*

VOIX DU SOIR - SOUS LE THÉÂTRE

BASSES *p*

Ah! _____

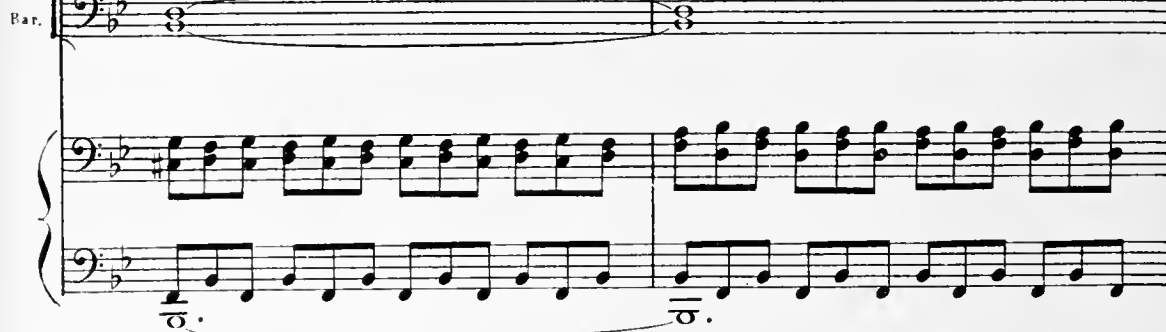
Ah! _____

48



Voi - ci la nuit _____ Elle

1^{re} T. 

Bar. 

And.
a je-té son voi-le Sur la terre d'en bas dont les feux sont éteints.

1^{re} T.
Bar.

(Andrès redescend vers sa cabane)

Les glaciers commencent à se colorer des rayons de la lune.

QUELQUES MEZZOS *p*

VOIX DE LA NUIT_ COULISSE DE DROITE Ah! _____

QUELQUES 2^{de} TÉNORS

p Ah! _____

1^{re} T.
Bar.

49

tr *pp* *tr* *tr* *tr* *tr*

pp

2 Ped.

And.

Mais les nei - ges d'en haut é - clairent les loin - tains

And.

Et voi -

BARYTONS

Apparition d'une étoile, bientôt suivie d'une seconde, puis d'une troisième, etc.

The musical score is written for a vocal part and a piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/8. The vocal line is on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) grouped by a brace. The first system shows the vocal line with the lyrics "ci la première é - toi - le!". The piano accompaniment features arpeggiated chords in the right hand and a more active bass line. The second system continues the vocal line with a long note, while the piano accompaniment has a more static right hand and a moving bass line. The third system shows the vocal line with a long note, and the piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and a moving bass line. The fourth system continues the vocal line with a long note, and the piano accompaniment with arpeggiated chords in the right hand and a moving bass line.

ci la première é - toi - le!

And.

11

And.

sem - ble qu'à l'in - stant où mon sort va chan -

[51]

espress.

And.

- ger El - les soient tou - tes

And. 

là pour un a - dieu su -

s^f pp *croisez*

Ped.

And. 

- prê - - - me, En voy -

s^f pp

And. 

ant un sou - - rire à ce -

poco

mf

And. 

lui qui les ai - - - me

52

And. *f* *avec suite*

E - - - - - toi - - - - - les de l'a -

f *Ped.* *Ped.*

And. *pp*

- mour E - - - - - les du ber -

pp *Ped.* ☆ *Una corda* 2 *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

And. *f*

- ger! E - - - - -

f *Ped.* ☆ *Ped.* ☆

And. *f*

- - - - - les!

f *Ped.* ☆ *Ped.* *espress*

55

And.

E - - - - - toi - - - - -

f

p

espress-molto

Tre corde

And.

- - - - - les! - - - - -

And.

C'est - - - - - comme - - - - -

And. 

un sou - rire à ce -

And. 

54

- lui qui les ai - me

cresc.

And. 

E - - - - - toi - - - - - les de l'a -

f

f

Ped.

And. *p*

- mour - - - E - - -

12 8

pp

And. *pp*

- toi - - - les du ber -

12 8

ppp

2 Ped.

And.

- ger - - - E - - -

And.

- toi - - -

And.

55

And.

les!

cresc. *et un*

And.

poco *allarg.*

Après un long regard d'extase aux voûtes étoilées.

ff Più largo

trem.

Ped. Ped.

il s'étend pour dormir
près de sa cabane

Ped.

p

p 6

12
8

UNE ÉTOILE EN HAUT DU THÉÂTRE

(sur un praticable aussi élevé que possible)

56

Ah!

7

2

Ped.

Ped.

Une
E.

ANDRÉS *pp mezzo voce*

Cel - le - là plus ri -

pp

Ped.

Une
E.

And.

- euse et cel - le

3

Une
F.

Ah!

And.

- ci plus ten - - - - - dre

Une
F.

And.

Je peux les sa - lu -

57

Une
F.

Ah!

And.

- er dans ce beau ciel, ce

Un.
E.

And.

soir, Et

4
12
8

Un.
E.

And.

Ah!

tou - - - tes, on di - rait, se pen - - - chent pour me

58

Un.
E.

And.

Ah!

voir Pour me par - ler peut-ê - - -

U. 1. tre et je crois

And.

m.g.

m.g.

U. 1. 59 Ah!

And. rall.

les en

rall.

U. 1. ten dre!

And. 1.

ten dre!

LES ETOILES (SOPRANOS EN HAUT DU THÉÂTRE)

Ah!

ETOILE FILANTE

pp

p


And. 
 Je crois les en-ten-dre!

 1^{re}s et 2^{mes} SOPR. *p*

 Ah!

sempre dim.

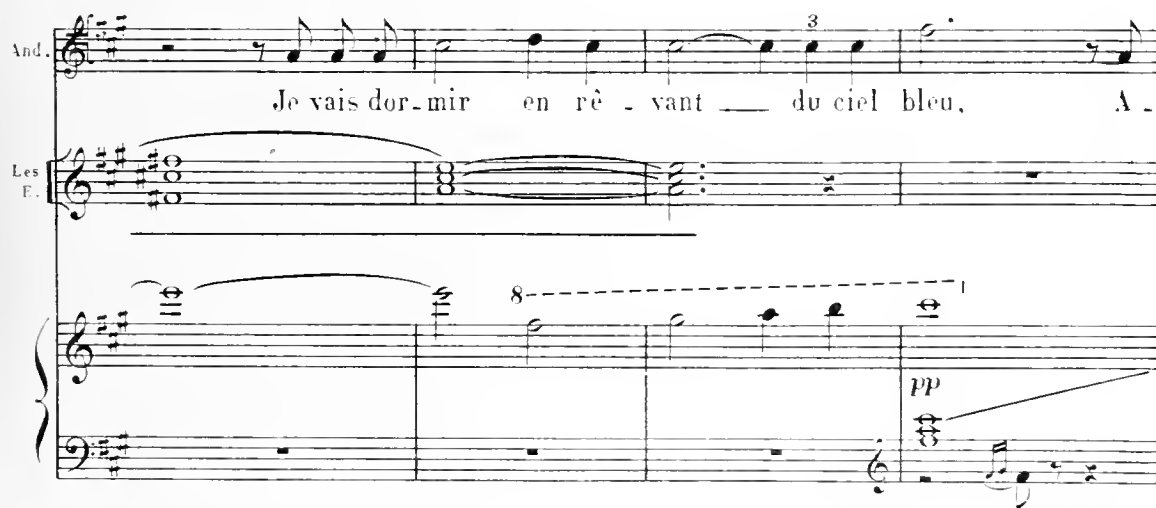
[60] *sempre pp*

And. 
 A - dieu!

 LES ETOILES *p*

 Ah! *m.s.* Ah!

ppp

And. 
 Je vais dor-mir en rê-vant du ciel bleu, A -

 LES ETOILES

pp

And.
_ dieu ! Les é - toi - les sont là dans le ciel

Les
L.

A -

And.
bleu ! El - les sont

Les
L.
E.

_ dieu a - dieu, ber - ger, a - - -

ppp

And.
là pour me sou - ri - re, toutes là pour me

Les
L.

- dien, a - dieu, a - dieu ! Sois heu - reux où tu

And. 

di - re : A - dieu!

vas A_dieu, ber - ger, a - dieu! Mais comais-tu

And. 

les maux dont cet - te vie est

A - - -

62

Même mouv! ♩ = 72

And. 

dieu! Que les Saints, mes pa - trons, me fas -

plei - - - ne?

Même mouv! ♩ = 72

espress.

p

Même mouv!

And. 

sent la nuit brè - - - - ve! Et

Même mouv!

And. 

vous bril-lez tou - - jours pour éclairer mon

LES ETOILES

Ah

And. 

rè - - - - ve!

Les E. 

A dieu, ber - ger, a - -

64

s'endormant peu à peu

And.

Les. E.

Molto lento ♩ = 42

PPP

2 Ped.

And.

- ta A - ni - ta

espress.

65

And.

mf

p

Un poco meno lento

dim.

And. *Un poco meno lento*

Les

pp

And. *Un poco meno lento*

toi

66 *UNE ETOILE* *Andante* $\text{♩} = 60$

p

Ah!

And. *Un poco meno lento*

LES ETOILES

p

Ah!

rall.

Andante trem.

ppp

espress.

Une
E.

And.

Les
E.

Ah! Ah!

dim.

- dieu! A-dieu! A - -

Tu vi-vais sur les monts, tu descends dans la

p

67

Une
E.

And.

Les
E.

Ah! Ah! Ah!

morendo

- dieu! A-dieu!

pp

plai - - - - - ne, Dieu te gar - de, ber.

Un
F.

Ah! Ah!

Les
E.

- ger, sur la terre d'en bas Dieu te gar - de, tou -

Un
F.

Ah!

Les
E.

- jours Adieu ber-ger a - dieu! Ah!

rall.

69

rall.

Un
F.

Ah!

Les
E.

Ah!

RIDEAU

ppp rall.

ACTE II

Andante quasi Adagio $\text{♩} = 48$

PIANO

ff *dim.* Ped.

1 *pp* *mf* Ped.

2 *f* *mf* *dim.* Ped.

mf

5 *ff* *p* Ped. *pp* Ped. *ff*

1^o Tempo ♩ = 48

8

4

ff

pp

Ped.

8

ppp

pp

Ped.

Ped.

Allegretto ♩ = 126

5

f

p

ff

mf

pp

Ped.

p

Ped.

Ped.

☆

Ped.

Ped.

6

Allegro vivace ♩ = 208

System 6, measures 1-6. The music is in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of eighth-note chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *crese.* (crescendo), *f* (forte), and *staccato*. The system ends with a repeat sign and a 2-measure rest.

System 6, measures 7-12. The music continues with eighth-note patterns. Dynamics include *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *sf* (sforzando). The system ends with a repeat sign and an 8-measure rest, labeled "8^e basse".

7

System 7, measures 1-6. The music is in 5/8 time, key of B-flat major. The right hand plays a series of eighth-note chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a repeat sign and a 5-measure rest.

System 7, measures 7-12. The music continues with eighth-note patterns. The system ends with a repeat sign and a 5-measure rest.

System 7, measures 13-18. The music continues with eighth-note patterns. The system ends with a repeat sign and a 3-measure rest.

8

pp

9

m.d. sotto

p

10

cresc.

p

pp

11

p dolce

m.d.

5 2 5 2 5 2
1 1 1 1 1 1

1 4 2 1 2
2 4

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex melodic line in the treble with many slurs and ties, and a more rhythmic bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p cresc.* (piano crescendo). There are also markings like *m.d.* and *pp* in the bass. Fingering numbers (1-5) are present below the bass line.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The treble part has a *tr* (trill) marking. The bass part has a *f* (forte) marking. The overall dynamic is *sempre cresc.* (always crescendo).

Third system of the musical score, starting with a measure number box containing the number 12. The treble part has a *m.g.* (mezzo-gusto) marking. The bass part has a *f* (forte) marking. The system ends with a *m.g.* marking in the treble.

Fourth system of the musical score. The treble part has a *ff* (fortissimo) marking. The bass part has a *f* (forte) marking. The system ends with a *f* marking in the bass.

Fifth system of the musical score, starting with a measure number box containing the number 13. The treble part has a *p* (piano) marking. The bass part has a *f* (forte) marking. The system ends with a *mf* (mezzo-forte) marking in the bass.



First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure has a dynamic marking of *sf* and a *8^{va} basse* marking. The second measure has a dynamic marking of *p*. The third measure has a dynamic marking of *mf*. The fourth measure has a dynamic marking of *sf* and a *8^{va} basse* marking. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.

14



Second system of a musical score, starting with a boxed measure number 14. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The first measure has a dynamic marking of *f*. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.



Third system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.



Fourth system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.



Fifth system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 5/4 time signature. The system is divided into four measures. The music features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff.

15

p

sf

sf

8^e basse

RIDEAU

La campagne auprès

du moulin d'Anita. A droite le moulin. A gauche une grange dépendant du moulin; plus loin des arbres, une route, un pont

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a melody in the left hand and a harmonic accompaniment in the right hand. The voice part is a single melodic line. The score is divided into two systems, each with a repeat sign at the beginning. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the next two lines. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

Près du moulin, un lavoir. A gauche au fond de hautes montagnes. Quelques femmes sont occupées au lavoir, où

d'autres les rejoignent. Tout en travaillant et, sans perdre de vue ce qui se passe, elles jassaient entre elles.

The musical score for the piano accompaniment is written for a grand piano (treble and bass staves). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piece begins with a piano introduction marked *sf* (sforzando). The melody is primarily in the right hand, with the left hand providing harmonic support. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like *sf* and *f*. The piece concludes with a final chord marked *sf*.

17 On voit passer des paysans se rendant aux champs.

First system of exercise 17. Treble staff: *p*. Bass staff: *pp*, *sf*, *sf*, *sf*, *sf*. A triplet of eighth notes is marked in the bass staff.

Second system of exercise 17. Treble staff: *p*. Bass staff: *p*. A triplet of eighth notes is marked in the bass staff.

18 D'autres lutinent les jeunes filles.

First system of exercise 18. Treble staff: *p*. Bass staff: *p*. A pedal point (Ped) is marked in the bass staff.

Second system of exercise 18. Treble staff: *pp*. Bass staff: *pp*. A pedal point (Ped) is marked in the bass staff.

Third system of exercise 18. Treble staff: *f*. Bass staff: *f*. A trill (tr) is marked in the bass staff. A pedal point (Ped) is marked in the bass staff.

19 L'istesso tempo

ENFANTS, dansant une route, en allant à l'école. D'autres jouent et se battent.

L'istesso tempo

f

Ped.

Enf. *f*

Enf. *f*

Enf. *f*

Enf. *f*

The musical score is divided into four systems, each featuring a vocal line (marked 'Enf.') and a piano accompaniment. The tempo is 'L'istesso tempo' and the key signature has two sharps (F# and C#). The first system includes a piano pedal marking 'Ped.' and a forte dynamic 'f'. The vocal lines consist of 'la' syllables, with some notes tied across measures. The piano accompaniment includes chords and melodic lines. The second and third systems continue the vocal and piano parts with similar notation. The fourth system concludes with a double bar line and a repeat sign. The piano part in the fourth system includes a 'y' marking above a note.

23

GASPAR

BLAS, à Gaspar.

Dix!

Toi, combien de sacs? Pas plus? —

24

Pendant ce temps Matéo a apporté également sa redevance.

GASPAR

Les temps sont

f *p*

BLAS

durs, il pleut, il grêle... Bel - le di - me,

pp

Bl.

quand tes dix sacs se - ront mou - lus! —

marqué

25 M. a. t. e. o M. a. t. e. o

Bl. Et toi? — Dou — — — ze! —

pp subito *f* *f* *f*

M. a. Nal — lez pas me cher — cher que — rel —

Pod.

26 M. a. — le, Gas — par l'a dit,

p *pp*

M. a. il grêle, il pleut... Mon — sieur Blas, on

Ms. fait ce qu'on peut! On tra - vail - le pour

LES AUTRES

Oui, cer - te!

27

Ms. mettre Quelque ar - gent de cò - té, con - tre les mauvais

Ms. jours! Mais les se - mail - les, les la -

BLAS *f*

Assez!

Ms. - bours... D'autre part la re - de - vance au Mai - tre... *sf*

28 UNE FEMME

UNE AUTRE

UNE AUTRE

Non! PÉPA Pas pos.si - - - ble!

Si!... Vrai!

GASPAR

Meno mosso Com - me le sien, vo tre cœur est dur -

p.

dim.

p.

ANTONIA

29

rall.

ANTONIA

Commé - rage De vil la - - ge! Je n'en crois

Pe.

Point!

Gas.

- ei, ———— Messi_re Blas! ————

Piano

rall.

p

a Tempo

An.

rien!

fig.

Les temps sont durs, le Maître aus .

a Tempo

a Tempo

The musical score is written for piano on a grand staff. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo marking 'a Tempo' is written above the first staff. The score consists of two systems. The first system has two measures, and the second system has two measures. The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The melody features a long, sweeping line that spans across the first and second measures of the first system, and continues into the first measure of the second system. The left hand accompaniment consists of eighth and sixteenth notes, with some chords. The overall mood is calm and reflective.

2^e FEMME, a Pepa.

A - lors, vous croyez?

PEPA

As-su-rément!

BLAS, a un autre.

Gas. si! Et toi? comptons

50

ANTONIA

PEPA

Non! Vous ver - rez le cha - pe -

vi - te!

1^{re} FEMME

51

ANTONIA

A - ni - ta? Sin - gu -

lain! Oui, vous ver - rez!

pp

PÉPA

And.
 _lier ma - ri - a - ge! Son père est
 BLAS, après avoir compté.
 C'est tout?

Fe.
 mort; il faut un meu - nier au mou - lin!
 Bl.
 S'adressant à un autre.
 En -

52

ANTONIA

Oui, mais se ma - ri - er! El - le!
 1^{re} FEMME
 Oui!
 - sui - te?

55

An. *Avoit trou_vé un é_pou_sœur!..*

1^{re} F. *se ma_ri _ er!.. El _ le!*

2^e FEMME *Sans doute, un*

sf sf sf sf sf sf

An. *Ce n'est pas le tout d'être bel _ le, Ma chère!*

2^e F. *vieux?..*

3^e FEMME *C'est é _ vi _*

PÉPA *Pourquoi ce _ la?.. Ah! ah! ah!*

BLAS

sf sf sf sf sf sf

An. Oh! oui!..

2^e F. Quand on sait tout ce que l'on sait!..

3^e F. ..dent!

Pv. Le fait est que si ce qu'on ra -

Bl. ..lors?..

UN PAYSAN Mon - sieur Blas, je n'ai pu mieux fai - re!

An. Qui peut le taire en cor?.. Qui?.. —

2^e F. Le monde est si mé - chant, si en vi - eux!

Pv. ..conte est vrai!... — Que voulez-vous y fai - re?

un P. Depuis le mois dernier — le seigle a renchéri!.. —

35

An. Par - lez plutôt, ma chère, du front de son fu - tur ma -

2^e F. Elle a du front!

Ped. ☆ Ped

Éclat de rire général

An. - ri! Ah! ah!

2^e F. Et qui l'épou - se - rait? Quel

GASPAR Al - lons, Monsieur Blas, plus

36

2^e F. homme As - sez... PÉPA

Cal - cu - la - teur... car elle a quel - que a -

Gas. de que - rel - le!..

p

2^e F. *Vrai - ment!...*

P. *-voir! Mes - si - re Blas, le ma - jor - do - me De Don Mi -*

ANTONIA 57

parlé
Lui! peut - è - tre!.. Atten - dez... Seigneur Blas?

P. *- guel, do it le sa - voir!*

BLAS *se levant*
long
Serais - ce vrai, que vous é - pousez A - ni - ta?

Quoi, ba - var - do? Ani - ta?..

58

Bl. *Le dia_ble m'en gar_de! Je ne suis pas si mépri_sable... Où si bê_*

p

PÉPA

Alors, Qui?..

Bl. *_ta!.. Je ne sais!.. Et laissez que je compte:*

tr

sf

59

ANTONIA

No_yez! lui-même en aurait hon_te!

Elle va regarder au fond de la scène

Pé. *Dix et douze, vingt-deux et deux vingt-quatre, et trois Vingt-*

m.g. *pp* *pp*

17. FEMME

1. L'ÉTUDE

Soprano: Dam! je crois Qu'un tel par - ta - ge... avec joie.

Alto: Mais, pour savoir de

Tenor: sept!..

Piano: Accompaniment for the vocal parts, featuring arpeggiated chords and a melodic line in the right hand.

40

Pe. qui la donzelle a fait choix, Nous n'atten - drons pas d'a - van - ta - ge: A -

sf *pp*

8^e basse

Pe. 
-guès, notre pe - ti - te sœur. Ex - pressément revient de l'er - mi -

Exclamations diverses
de joie générale. Agnès entre en scène.

Pe. *ta - ge!*

en dehors

ANTONIA, à lues

Eh! bien?

PÉPA, à Agnès

Eh! bien?

41

ANTONIA

Eh! bien?

PÉPA

Eh! bien?

LES AUTRES FEMMES, de même

Eh! bien, fer - mi - te?

Eh! bien?..

Agnès se laisse tomber, essouffée, sur un banc.

Quasi Andante $\text{♩} = 80$

AGNÈS

42 Ah! pauvre hom.me! A cet â - ge!.. Non, parti!.. Lais - sant du reste un suc - ces.

ANTONIA (Déception générale)

Mort?

Quasi Andante

p

Ag. *- seur. ANTONIA* Un très saint homme, — Cha - ri - ta - ble

Un autre ermi - te?

Ag. et dé - vo - ti - eux! Non! J'ai vu sa femme et c'est tout

PÉPA 3 Tu l'as vu?

Agnès semble rassembler ses souvenirs, pour chanter ensuite, comme si elle récitait une leçon.

[43] com - me... Qu'après Dieu dans les cieux, No - tre

ANTONIA Sa femme qui l'a dit?..

Adagio ♩ = 56

(1) *p* *rall.* *sost.*

rall. *a Tempo*

Ag. Maître é_tait le maî_tre de toutes cho_ses! 44 Quel'érmi_

PEPA

Où, mais?..

pp *rall.* *a Tempo* *expressif* *p*

Ag. _tage é_tait au Maî_tre... L'érmi_ta_ge, la grange.

Re.

f Et puis?

p *sf*

45

Ag. le mou_lin, les terres, l'eau des puits... Même, a-t-el, le dit, les au_bé_

ANTONIA

Mais...

Re.

LES AUTRES

Mais...

Mais...

sf *sf*

Più mosso

Ag. *Più mosso*

- pi - nes ro - ses De la rou - te... les noix des ar - bres...

pp

*sempre p**molto rall.*

Ag. *tr*

le bois mort!.. "Tu peux marcher! si longtemps et si fort Que tu marches, ro..

ANTONIA

f

PÉPA

f Mais!..

LES AUTRES

f Mais!..

Mais!..

molto rall.

pp

46

a Tempo

Mouvements et murmures d'impatience des lavandières (avec exagération)

Ag. *p*

- chers et fri - ches, fer - mes en clo - ses, Tout est à lui, du levant au cou -

An. *p*

a Tempo

Ah!

p *sf*

Ag. *f*
 _ chant! La ri_xiè-re, le sol, l'es_pa-ce, Le lé_zard, sur le mur, le grillon, dans le champ, l'oise_
 An.
 Assez!
 Pé.
 Non!
 SOPR.
 LES PERSONNAGES et 4 DAMES DES CHŒURS
 CONTR.
 Tais-toi! Assez!
 Assez! Tais-toi!

Ag. *mf* grave *tr#*
 _ let sur la branche Et la ci_me des pics, com_ me la ter_re bas_
 An.
 Quelle ba_var_de!
 Pé.
 Tais-toi! Ah!
 S.
 Ba_var_de! Oui!
 C.
 Ba_var_de! Ah!

(1)

f

se!.. Et voi - là!

La bavarde en-ra-gé-e! Assez!

La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

La bavarde en-ra-gé - e! Assez!

tr

sf

Andantino

p

[47] Je sais Qu'il est al_lé sur la mon_

Dis enfin, que sais-tu de l'er_mite?

Andantino ♩=92

pp

(4) Ajouter à la mesure la valeur d'une croche pour que les mots: "Et voilà" soient placés entre les 2 répliques.

Ag. *ta - gue, Cher cher le berger!*

An. *Dis-nous lequel?*

PÉPA *Un ber-ger! Dis-nous lequel?*

LES AUTRES *Réponds!*

48

Ag. *Le ber - ger à qui Don Mi - guel Promit A - ni -*

p

Ag. *ta pour compa - gne.*

PÉPA *Un berger?... Monsieur Blas, vous faisiez le discret?*

Più mosso

BLAS

Le se_cret n'est plus un se_cret, Soit! Les pro_pos i_ci courent comme des

Più mosso

p

liè_vres! Ani_ta, donc, par ordre ex_p_rès De Don Miguel, é_

49 -pouse Andrès, Le pastou_reau du pic des chè_vres!

Rire général

AGNÈS

An_drès! n'en di_tes pas de mal! Je l'ai con_

a Tempo

8- - - - -

a Tempo ♩ = 56

nu, Quand nos chèvres paissaient au même pâ-tu-ra-ge! Un brave cœur!

Ped.

GASPAR

Pour le moins! Un gars de notre â-ge Qui ne sait en-cor rien de

BLAS

Mais in-gé-nu!

MATÉO

C'est

Andantino ♩ = 92

mf *p*

50

Gas.

rien! Même pour lui parler, il n'o-se-

Ma.

vrai qu'il ne sait pas ce que c'est qu'une fem-me!

TOUTES LES FEMMES

Le jo-li fi-an-
rait!
Son chien, Ses chè-vres, c'est tout son cœur, toute son â-me!

ce! Ah! ah!
Ah! ah!
Pas tant sot, ce garçon! — Il flai-
MATÉO
Ah! ah!

croisez

51

Un poco più mosso

Gas.

Un poco più mosso

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for piano (p) and features a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody is primarily in the treble staff, with a prominent eighth-note pattern in the first measure. The bass staff provides harmonic support with chords and a dotted line indicating a connection between notes. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and articulation marks like slurs and accents. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

Ga.

 nid dont il s'arran - ge !

Audantino

52

AGNÈS

Più mosso

AGNES

Ah! laissez-vous

Rire général.

Bl.

Audantio

Più mosso

sosten.

f

Ag. tous, taisez-vous! Je le con - nais!.. Et ce qu'on

Ag. dit lui fait ou - tra - - - - ge! Il est

Ag. bon, franc, loy - al, et de ra-re cou -

Ag. - ra - - - ge; Et pre - nez gar - - de!.. il

55

Ag.
est aus-si fort qu'il est doux!

SOPR.
PERSONNAGES FÉMININS (4)
CONTR.
Ah! ah! tu le

TÉNORS
Ah! ah! ah!

BASSES
Ah!

tr

ANDRÈS,
invisible, sur la montagne.

Ah! La

S.
prends sous ta sau-ve-garde!.. Ah! ah!

C.
prends sous ta sau-ve-gar-de!.. Ah! ah!

T.
ah!

B.
ah! **Quasi Andante** ♩ = 80

mf f

AGNES

C'est lui!

And. hau - te monta - gne Ca - che l'ho - ri - zon! Où

f *mf* *p*

Exclamations diverses C'est lui!

And. est ma com - pa - gne, Où est sa mai - son?

mf

Je ne vous dis que ce-ci: prenez gar - de!

ANTONIA

Tu veux ri - re! Ah! ah!

And. Ah! La cê - me em - brumé -

mf

Il paraît sur la montagne qu'il descend gaiement.

And. *m'apparaît- tra! Ah!*

rall. a Tempo

[illegible]

AGNES

Bon-jour An -

And. *A Agnès* *p*

Bon-jour à toi, pe - ti - te!

p

Ped. *p* ☆

Andante

Ag. *- drès!*

Aïd. *mf* *3* *3* *Ce m'est un si beau*

LES FEMMES *mf* *p* *Bon - jour, pas tour, bon - jour!*

TENORS *p*

PERSONNAGES *Que tu pa - rais joy - eux!*

BASSES *Que tu pa - rais joy - eux!*

poco rall. *Andante* *♩ = 60*

tr. *tr.* *tr.*

And. *jour!* *Le bon - heur qui m'advient vaut qu'on me fé - li - ci - te!*

S. *C.*

T. *Goguenards* *As-sùr ré -*

B. *As-sùr ré -*

3 *3*

And. *f* 3

J'ai le cœur plein De joi - - - e!

S. As-su-ré-ment! As-su-ré-ment!

T. - ment! As-su-ré-

B. - ment! As-su-ré-

And. *p* 3

Ma promesse est si bel - - - le! U-ne femme comme

S. As-surément!

T. - ment! As-su-ré-ment!

B. - ment! As-su-ré-ment!

55

And. *poco rall.* **Andante**

el - le, Un moulin comme son mou - lin, Mais c'est le pa-ra-dis sur la

poco rall. **Andante** *suivez tr*

And. *tr*

terre! Ah! ah! —

BLAS

mf Tu l'as dit!.. C'est — le pa-ra -

tr

And. *Il rit.* **rall.**

Et pourtant, ce ma - - tin, je n'en fais pas mystè - re, —

dis! **suivez** **rall.**

Andante $\text{♩} = 60$
pp

And. *ppp m.g.*

Quand du haut des pics je des_cen - dis, J'a_vais le cœur gros tout de

And. *pp*

mê - me! A quitter mes troupeaux et le vieux chien qui m'ai_me ... J'ai pleuré!

S. C. *p*

LES FEMMES

Pleuré?..

And. *pp*

Croyez-vous Qu'on de_vient bête a_vec les bê - tes? Mon chien, mes

poco

And. *pp*

chèvres, mes chevrettes, Qui les dé_fen - dra contre les loups?

sf

57

Musical score for "L'air de la Noce" from "Les Contes d'Hoffmann". The score is in 3/4 time and features three staves: a vocal line (soprano), a piano line, and a cello/bass line. The tempo is marked "And." (Andante). The key signature has one flat (B-flat). The vocal line begins with the lyrics "Ah! oui, si belle... et si". The piano line includes the instruction "GASPAR, enlleur." and the lyrics "Ta promise est si bel... le!". The cello/bass line includes the instruction "Avec transport." and the lyrics "Ah! oui, si belle... et si". The score includes various musical notations such as dynamics (f, p), articulation (tr), and phrasing slurs.

poco anim. PÉPA
 Bon - - - ne sur-tout! Ah! ah! ah!
 And.
 bon - - - ne!... Le bon
 poco anim.
 tr *f*
 pp

58

And. *Dieu m'a guidé! Mais quoi? Ça - que ma -*

tr *6* *6* *pp tr* *rall.*

58

Adagio

And. *tin, dans la blanche clarté De l'au - be, et le soir, à l'heure où son - ne l'an - ge -*

Adagio ♩ = 50

pp

Lento

And. *- lus, — je di - sais deux Pa - ter Nos - ter: Un pour mes parents*

Lento

p *pp* *ppp*

Ped. ☆

a Tempo

And. *morts, que Dieu garde leurs â - mes! L'au - tre, — pour rencontrer un*

a Tempo

mf *p* *sf*

molto rall.

And. *jour. Une femme par - faite entre toutes les fem - mes, Et qui m'ai - me de vraie a -*

molto rall.

suivez

59 Allegro

And. *mf*
- mour! Ri.ez

SOPR. *f*
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

TÉNORS
Ah! ah! ah! ah! ah!

BASSES
Ah! ah! ah! ah! ah!

Allegro

p *ff*

Ped.

ANTONIA

Tes vœux sont exau -

And. pas, voustous! C'est pas chose pour Ri.re!.

And. - cés, pas tour! Et tu peux te van.ter que ta femme est par -

And.
_ fai _ _ te!

ANDRÈS
Oh! oui, par _ fai _ _ _ _ te!

GASPARD
A part, entre eux, Quelle bru _ te!

BLAS *p*
Quel sot!

MATÉO
Aussi bê_te Que ses

p *tr*

PÉPA *p*
Si non, plus roué qu'un vieux loup!

And.
Oh! oui! Or,

M.
chèvres!

tr *3* *3* *tr* *mf* *tr*

Andante ♩ = 60

And. *comment la chose s'est fai-te. Voici:* *Audante*

p *pp* *pp*

And. *Je tra-vail - lais à mon parc; tout-à-*

mf *Ped.* ***

And. *- coup, Pa-raît le Maître, a-vec l'er-mi-te, qui m'ap-pel - le:*

And. *"Hé! berger!" Et près d'eux une fil-le si bel-le, Que des trois, je ne voyais*

f *p* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

And. *f* *3* *3* *3* *3*

qu'el - le! "Pour l'é - tat de meunier te sens-tu quelque

3 *3* *f* *sf* *3*

suivez

And. *p* *f* *3*

goût? S'il y a - vait du blé à moudre? Et te marierais -

pp *f* *3*

suivez

And. *p* *mf* *3*

- tu? - Si l'é - pou - sée é - tait Plai - san - te?" Et tout mon cœur bat -

pp *p* *3*

suivez

And. *3* *3* *f* *3* *3*

- tait... Et mes yeux dé - vo - raient la belle demoisel - le! - "Eh! bien, celle-ci te plait -

f

And. *el-le ?* *p* Je ne pus, cette fois, que tomber à ge -
rall. *pp*

61

Il reste comme extasié,

And. *- nous!* *pp* *SOFR.* Ou c'est, peut-être, Qu'il se moque, à part soi, de
TÉNORS *pp* Il est stu-pi - de!
BASSES *pp* Il est stu-pi - de!
a Tempo *pp* *p*

Largo *Largement déclamé.*

And. *3 f* Et donc, voi - là comment, par la grâ-ce du Maî - tre,
Largo *nos!* *f* *♩ = 50*

62

And. *Soudainement comblé de biens, A - vec cel - le qui m'est chère -*

suivez

And. *- re, Je me ma - rie, et deviens Meunier, Ah! ah! dans la basse*

Animando

And. *ter - re! Ah! ah!*

SOPR. *Charmant!*

CONTR. *C'est charmant!*

TÉNORS *Charmant!*

BASSES *C'est charmant!*

Animando

Ped. Ped.

Allegretto con moto

AGNES, à André, à part.

BLAS *p* An - dres, ne vois-tu pas dans ton aveuglement Que

SOPR. et CONTR. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp A - grée, homme heu - reux, no - tre compli -

T. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp

B. *p* A - grée, homme heureux, notre compli -
pp

Allegretto con moto ♩ = 104

[65] *p*

A. ces com - pli - ments - là ne sont - que moque - ri - e?..

B. Apercevant le Maître.

S. ment! Le Maî - tre! Motus!

C. ment! Oui!

T. ment! Oui!

B. ment! Oui!

sf *ff*

64

ANDRES

Musical score for "Vive Don Miguel!" featuring vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and Spanish, and dynamic markings like "mf" and "Ped."

Entrée du Maître

S'inclinant.

And. *S'inclinant.*

S.
C.

T.

B.

Ah! Maître! Maître, que le ciel, Pour les bontés que vous me mon-

Vi - - - - - ve!

Vi - - - - - ve!

Vi - - - - - ve!

dim.

And.
 trez, vous bé-nis - se!
 MIGUEL
 C'est bien! Re-lève-toi sans

Mig.
 plus me louan-ger! Car il me plaît qu'à mon ber-ger, Devant l'au -

rit. - - - a Tempo
 - tel, ma meuniè-re s'u-nis - se;
 Et l'on ne di-ra plus, jaloux -
 rit. - - - a Tempo

Mig.
 - ni dé-tracteurs, Que je n'ai pas sou-ci de mes

a Tempo

ANDRÈS

Vi - ve Don Mi - guel!

Confidentiel.

Blas!

Pressons-nous d'avan - ge! Il faut par-

Vi - ve!

a Tempo

suivez

Largo

rall.

65

A tous.

Au di - ner

vous ê - tes pri - és,

Tous!

Largo

rall.

a Tempo

Mig. *f* Que fait la fi-an - cé - e?

S. C. Vi - ve Don Miguel!

T. Vi - ve Don Miguel!

B. Vi - ve Don Miguel!

a Tempo

f *pp* *p* *tr*

Ped.

Appelant. 3 Plus pressant. **Animato** En colère.

Mig. Ani - ta! Ani - ta! Ani - ta!

f *sf* **Animato**

ANITA, paraissant. *p* Maî - tre!

Mig. Eh! bien, quoi? pas de voile en - cor? **SOPR. Unis** *pp*

Qu'elle pa -

pp

Aux femmes.

Mig. *Allez donc! occupez vous d'elle!*

S. *...rait mal empressé...e!*

1. *pp 3 3*
Elle tremble en son for!

B. *Elle a les yeux rougis!*

p

f

Mig. *Et ce pâtre! Pour les conduire à la chapelle. Blas, qu'on le fasse*

66

Mig. *beau comme on la fera belle! Mais tu ne lui dis rien à ton fu-*

Bas à Anita.

ANITA

rall.

And.
Hé - las!

Andrès
- tur? Elle a peur... el - le n'o-se pas! —

rall. — Tempo p 7 tr^b rall.

[67]

Allegro mod^{to}

MIGUEL

Al - lez!.. Dans une heu - re l'égli - se... —

Allegro mod^{to} $\text{♩} = 108$

ANDRÈS

Allegro

rall. Vi - ve Don Mi - guel! —

et dans deux, le re - pas! C'est

SOPR. et CONTR. f Vi - ve Don Mi - guel! —

TÉNORS f Vi - ve Don Mi - guel! —

BASSES f Vi - ve Don Mi - guel! —

rall. Allegro $\text{♩} = 112$ f

Mig. *à Blas*
 bien! Al-lez! Faisons
un poco dim

Mig. **68**
 vi - te! J'ai hâ-te D'en fi - nir Tu
f
 Ped.

Mig.
 sais où j'en suis: Un ma-ri-a - ge ri - che ou la ru -
un poco meno f *dim.*

Mig.
 - i - ne!.. Je puis En - cor me sauver!
f

Violoncelle

mais . qu'on jase... et tout se gâ - te!

BLAS

Et

MIGUEL (l'interrompant)

69

Je suis le Maî - tre

si A - ni - ta re - fu - se... —

un poco rall. a Tempo

Mig.

Et le Maî - tre, chez nous, ne par - le pas en

70

Mig. vain. Or l'hé - ri -

p *mf* *sf*

Mig. - tié - - re, dont on m'a promis la main, — Au pa -

m.d.

71

Mig. - ys ar - - ri - - ve de - -

Mig. - main Je ne veux pas man - -

72

- quer l'affaire à mi-chemin **BLAS** (courant rejoindre les hommes)
 Compris!

75

ANITA, allant vivement vers Miguel

Ah! _____ par pi-tié, Maî-tre, par
p *f* *pp subito*
 Ped.

Più lento

Ani. grâ-ce! Il en est temps! Vous le pouvez!.. Brisez ce mariage in..
Più lento
f *p*

74

avec agitation

Ani. *fà - me! pré - servez Cet hom - me vous et moi, d'une ac - ti - on trop*

All^o moderato ♩ = 108

expressif

p

THÈME D'ANITA

Ani. *bas - se! Oh! si vous em - pê - chez qu'un tel cri - me se fas - se,*

Ani. *Son - gez que c'est nous trois qu'en - sem - ble vous sauvez!*

crese.

f

Ani. *Ah! di - tes un mot!... Je souf - fre*

m. g.

75

Ani. Tant — et tant, que mon cor se brise en ces combats!

Ani. Mais vous, vous comman-dez à tous! Ce der-nier

76

Ani. pas Dans l'hor-rible, ar-rê-tez - le! Ce saut dans le

Ani. gouf - fre, Maî - - tre, ne nous y poussez pas!

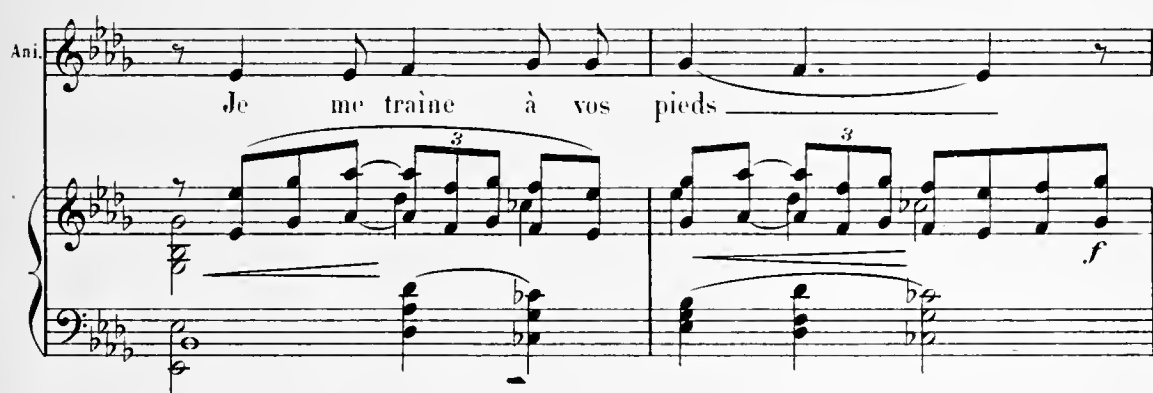
MIGUEL

Fol - le!

Ani. 

Ay - ez pi - tié de mes lar - mes

p subito
m.d.

Ani. 

Je me traîne à vos pieds

f

78
Ani. 

Fai - blesse ou lâ - che - té, Con -

Ani. 

tre Pé - ter - nel joug de vo - tre vo - lon - té

Ani. 

Si je n'eus ja-mais d'au-tres ar-mes Que mes

legato

79
Ani. 

pleurs par é-gard pour de tel-les dou-

Ani. 

- leurs O maî-tre, fai-tes

Ani. 

grâce u-ne fois à ces pleurs

80

Ani. 

O maître, ay - ez pi - tié de mes

Ani. 

lar - - - - mes! MIGUEL En - fant!

Ani. 

Je n'ai - me pas cet hom - -

Ani. 

- me! Je ne puis pas l'ai - mer! Non, je

81

Ami. 

ne peux pas! je ne veux pas!

MIGUEL

Oh! com-me Tes pa-ro-les me font du

Un poco più lento (And^{no} maestoso) ♩ = 80

p subito

Mig. 

bien! Tu ne saurais me dire rien Qui va lût

p

marcato

Mig. 

ces défen-ses mê-mes! Mais je ne veux pas que tu

f

p

Mig. l'ai - mes, Me comprends-tu? Ni dé -

Mig. - jà, ni ja - mais! Car je se -

82

Mig. - rais ja - lous de lui, si tu l'ai - mais!... Ton

Mig. corps, dont je suis fou, ——— mais c'est ma chose, A moi! ———

p *mf* *dim.* *mf*

Voz. *Tes bai_sers qui m'en - i - vrent, qu'on*

83 *Poco più lento*

Voz. *o - se - Me les ra - vir!*

Voz. *Si je l'ai*

Voz. *pris sur sa mon_ta_gne, Ce ber_ger, d'a_me simple et d'es -*

Mig. *3* *3* *3* *3*
 - prit i_gnorant. — C'est que c'était bien là l'époux in_dif_fé_rent —

Mig. *3* *3*
 — Dont mon cœur te vou_lait la pu_dique compa_gne!

p *dim.*

ANITA 84
 Mais a_lors ?.. *a Tempo*

Mig. *p* *2*
 Il ne voit rien, si ce n'est l'ap_pui — *a Tempo*

mf *tr* *pp* *p* *espress.*

Ped.

Mig. *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 — Dont le daigne hono_rer son Maî_tre, Et j'o_se dé_jà me promet_tre —

Ped. Ped.

ANITA *f*

Mig. Oh! mais,
 — Qu'on se pour-ra, sans pei-ne, — ar-ran-ger a-vec lui.

Ani. *f*
 c'est plus in-digne enco-re! — Ces in-fâ-mes cal-culs!..

Mig. J'y suis ré-

f

85 Lento

Mig. Lento
 - duit! Il faut E-tre pru-dents que l'on n'oublie et qu'on fi-gno-re! Ma for-

p

Mig. Lento
 -tune en dépend! Plus que toi, je dé-plo-re Ces luttes d'in-té-rêt où le de-suivez

ANITA

Un ma-ri - a - ge?..

_ voir prévauf... Un ma-ri - a - ge...

p

86 **Tempo 1^o**

Si je suis un obs - tacle à vos vœux, quels soient-ils,

Tempo 1^o

p

Que nous sert d'ê - tre faux, lâ - ches, four -

crese.

_ bes et vils? Sé - parons-nous! Je

sf *pp*

MIGUEL

87

ANITA

Quel té.moi - gnage Est - ce d'a - mour?

mour ! ____ Ne plus te

p

88

Mig. voir! De - man - de - moi L'im - pos -

p *p subito*

Mig. - si - ble, mais point ce - la! Te

mf dolce Ped

89

Mig. per - dre tou - te! tou - _te!.. Per - _dre l'or de ta

Mig. voix et l'a - zur de tes yeux, Et

animando *e*

Miz. *cresc.* *poco* *poco* *e* *animanz*

et - te chair vi - bran - te et

Miz. **90** *cresc.* *sempre* Et

- do ces che - veux soy - eux, Et

Miz. tout ce que j'ôteins, ca - res - se, vois, é -

Miz. *crescendo* Ah! te

- con - te!

Lento e con passione

91

Mig. *perdre!* *Lento e con passione* Ah!

ff *dim.*

FACILITE

Mig. *Dien!* per - dre plu -

poco meno f

Fac.

Mig. - tôt Tont mon sang cou -

poco meno f

Fac.

Wg. *lé goutte à gout - - - te*

Fac.

92

Wg. *Sous la mor - -*

Fac.

Wg. *- su - - - - - re d'un con - -*

Fac.

Mig. *- feu!*

Mig. *Te per - - -*

Mig. *- dre! Ah! ja - -*

Più mosso

Vcl. *b \flat* .

- mais! ja - -

Più mosso

Fag.

Mig. *b \flat* .

- mais! Ah! _____

Fag.

Vcl. *b \flat* .

ja - - -

dim.

Fag.

ANITA

93

Ani. *f* *>* 3

_ lors qu'il m'a ban - don - ne, — L'au - tre pour m'épor -

[94] MIGUEL

Ani. _ ser — sa - chant ce que je suis! Laisse au chasseur

en dehors
espress.

Mig. ten - dre sa toi - le! — Je sais prendre aussi bien la co -

md. 3 3

Ped.

[95]

Mig. _ lombe et l'au - tour! Mais va

TÉNORS (dans la coulisse)

La la la la la la la la la la la la la la la!

p *mf.* 3 3

Mig vite! On fat_tend pourtatta - - cher ton voi - - le! Et les

T. La la la la la la la

m. d.

Mig cris de nos gens an - noncent leur re_tour!

T. la la la la la la la la la la

f

96 Anita sort lentement.

Mig Va!

T.

mf

animando e cresc.

animando e cresc.

97

Allegro ♩ = 112

TÉNORS

La figuration entre en scène, pêle mêle.

(dans la coulisse)

Ah!

BASSES

Ah!

Allegro

*f**f**staccato*

T.

Ah!

B.

Ah!

con 8^{va} ad lib.

Entrée d'Andrés, des personnages et chœurs qui l'accompagnent.

TÉNORS

98

Beau fi-an - cé, le temps s'en - fuit, l'en - re - cap -

-pel le Joy - eu - se com - me nos re - frains, la la la la!

— Pour l'es - cor - ter à la cha - pel - le — Nous avons pris nos tam - bou -

BASSES

Pour l'es - cor - - ter — nous a - vons

99

-rins, Nous a - vons pris nos tam - bou - rins!

pris nos tam - bou - - rins!

marcato

ANDRÈS

f

Quel - le joie en mon âme é - tin -

And. - cel - - - le! Je vais vivre en - fin le bon -

100

AGNÈS, rentrant en scène et allant vers Andrès

And. leur - - - que je rê - vais!..

p Aux

L'istesso tempo

tandis que des moissonneuses arrivent par la route.

And. chers fi - an - cés je veux of - frir mes vœux! La

Ag. joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils soient con -

Ag. _tents, qu'ils soient heu - reux! Ah! *tr*

TÉNORS. *mf* Aux chers fi - an - cés nous ap -

BASSES *mf* Aux chers fi - an - cés —

a Tempo

rall. *f*

101 a Tempo

Ag. Ah! qu'ils soient heu - reux!

SOPR. *mf* 3 Labelle, l'heu - re vous ap -

CONTR. Groupe de femmes ramenant Anita. *mf* 3 Labelle, l'heu - re vous ap -

T. -por - tons nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

B. Por - tons tous nos vœux! Qu'ils soient heu - reux!

rall. e dim. a Tempo

allant au devant d'Anita

Ag. Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la
 S. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la
 C. - pel - - - le Joy - eu - se com - me - nos re - frains la la la

Ag. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le
 S. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel - le
 C. la! Pour t'es - cor - ter à la cha - pel -

Ag. — Nous a - vons pris nos tam - bou - rins, Nous a - vons pris nos tam - bou -
 S. — Nous a - vons pris nos tam - bou - rins, Nous a - vons pris nos tam - bou -
 C. - le Nous a - - vons pris nos tam - - bou -

Ag. *_rins!*

ANITA, se détachant du groupe et s'adressant à Miguel.

Maî - tre, ar - rè - tez ce ma - ri -

S. *_rins!* La la la

C. *_rins!* La la la

TÉNORS

Nous a - vons pris nos tam - bou - rins. Nous a - vons pris nos tam - bou -

BASSES

Nous a - - vons pris nos tam - bou -

Ani. *_age in - fâ - - me! Or - don - nez!*

S. *la!*

C. *la!*

T. *_rins!*

B. *_rins!*

And.
Mai - - - MIGUEL *ff* tre! Ah!
Al - lons! il est temps!

L'istesso tempo

And.
ANDRÈS *f*
Par - - don! A ma fu - tu - re chère fem - me,
L'istesso tempo
mf *dim.*

And.
A - vant que de par - tir, je voudrais faire un don!
pp

Andante ♩ = 60

And.
p dolce
Quoique chez nous le gain soit ra - re, J'ai, me privant a - vec a - mour, Caché
Andante
pp

And.

— comme fait un a - va - re Ce que j'ai gagné — chaque jour!

And.

Voi - là ma pe - ti - te for - tu - ne! Vous compterez dans mon trésor Les pe - se -

And.

- tas, l'une — a - près l'u - ne, Et seul, rien qu'un seul dou - ro d'or! —

And.

— Or, de ce dou - ro là voi - ci tou - te l'his - toi - re:

rall.

Andantiuo $\text{♩} = 76$

And. *p* Cū-tait par u-ne nuit très noire, —

Andantino

pp

en dehors

And. U-ne nuit d'un hi-ver gla - cé; Tout là - haut, il fait

And. dur de vi - vre, Quand les sa - pins sont blancs de gi-vre Sur la blanche

p

And. neige où la tour-mente a pas-sé! — Quand le vent souffle les tem -

p *pp*

And. *p*

- pè - tes, Et qu'on est seul a - vec ses bè - tes, S'en al - lant au ha -

And. *p*

- sard, sans un che - min tra - cé!..

105

And. *f*

Un loup a - vait long - temps hurlé dans la nuit som - bre!..

sf *pp*

croisez

And. *f p* *mf*

Je le guet - tais... sa - chant que je ne pourrais

And.
pas Le voir!.. Mais j'é-con-tais, dans l'angoisse de l'om-bre, —

And.
— La lé-gè-re-té de ses pas! —

And.
Tout-à-coup, — perçant le si-len-ce, Un a-boie-ment, et puis un

And.
cri!.. Le loup m'emportait un ca-bri! Maudit loup d'en-fer! Je m'é-

106

Andante

And. *ff* *Andante*

- lan - ce, Sans autre arme que mes deux poings! En quelques bonds je le re-

And. *tr*

- joins, Et le du - el commen - ce, rapide, Implacable et silencieux.

And. *mp* *p* *louré*

- eux! Je lui ser - rais la gorge, et les yeux dans les

107

And. *p* *più mosso*

yeux. En la - cés — nous ron - lons ensemble dans le vide, En un

And.
corps-à-corps fu-ri - eux!...
suivez

ff *pp* *rall.*

108
And.
pp
a Tempo (And^{te}) le - de - main, comment se fit-il, je l'i - gno-re, Des ber-
dolce p

And.
- gers qui cherchaient leur rou-te, — pas à pas, Me trou - vè - rent gi -
p espressivo

And.
- sant, — mais respi-rant en co-re.. Et je te-nais le loup —
pp *ff*

AGNÈS

109

Bra_vo, berger!

And.

é_touffé dans mes bras!

SOPR.

Bra_vo, berger!

TÉNORS

Bra_vo,

BASSES

All^{to} giocoso

Bra _

ff

Andrés regarde Anita avec tendresse.

Ag.

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré _

S.

Cœur har_di! Ru_de gas! Et comme à son ré _

CONTR.

Bra_vo berger! Oui, Ru_de gas! Com _ me

T.

berger! Cœur har _ di! Ru_de gas! Com _ me

B.

_ vo, berger! Cœur har _ di! Ru_de gas! Com _ me

cédez un peu

espress.

Ag. *cit son doux re - gard s'en flam - me!*

S. *cit son doux re - gard s'en flam - me!*

C. *son doux re - gard s'en flam -*

T. *son doux re - gard s'en flam - me!*

B. *son doux re - gard s'en flam -*

a Tempo

110

Ag. *An - drès, bravo! bra - vo!*

ANITA, à part.
Si brave à la fois... et si bas!.

S. *me!*

C. *me!*

T. *me!*

B. *me!*

cédez
tr

espress.

3 dim. 3

Ag.

ANDRÈS, à Anita.

p

Le voi-ci, ce dou-ro ta-ché de sang! — Ma

rall.

Andante

And.

femme, Il est à vous! C'est peu, sans doute, et c'est beaucoup, — Mais je l'ai bien gagné, car ce jour-

Andante

pp

And.

là, le Maî-tre Me le don-na, pour prix d'avoir tué le

111

MIGUEL

And. *f*

loup! C'est bien! —

SOPR. Bravo, berger! Oui, bra -

CONTR. Bra - vo, berger!

TÉNORS Bravo, berger! bra -

BASSES Bra - vo, berger! bra - vo! —

Allegro giocoso

ANDRÉS (avec une tendresse infinie)

Com - me je vais l'ai - mer

- vo, ber - ger! Oui, bra -

bra - - - vo! Oui, bra -

- vo, ber - ger! Oui, bra -

bra - - - vo, ber - ger! Oui, bra -

Meno mosso

ff

meno f

And.
 tou - te la vi - e!
 a Blas. *f*
 Mig. Allons, songe à les mettre en rou - te!
 S. - vo! Aux
 C. - vo! Aux
 T. - vo!
 B. - vo!
dim.
meno f

112

Tempo 1^o

And.
 S. chers fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux! La
 C. chers fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux! La
 T. Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!
 B. Aux fi - an - cés nous ap - por - tons nos vœux!
Tempo 1^o
p

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux! Qu'ils

joie et l'a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

joie et a - mour resplen - dis - sent en eux!

soient con - fents, qu'ils soient — heu - reux! — Qu'ils

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

Qu'ils soient con - - - tents!

BLAS

Al.

soient con - tents, qu'ils soient heu - reux!

Qu'ils soient heu - reux!

Qu'ils soient heu - reux!

Qu'ils soient qu'ils soient heu - reux!

Ped.

lons, lesgas! Choisissez la blonde ou la bru - ne!

Ped.

☆

Bl.

Ped.

A Miguel.

Bl.

Bra - ve cœur... et for - ce peu com -

Ped.

Bl.

- mu - - - ne... Com - - ment

mf

Bl. *Par -*

ac - cep - te - t - il ?..

p *Ped.* *p*

114 **Tempo 1^o**

Mig. *- dieu!.. il ne sait rien!..*

Bl. *Il ne sait rien! -*

Tempo 1^o

p *m.g.* *3* *m.d.* *3* *p* *m.g.* *3* *m.d.* *3* *m.g.* *3* *m.d.* *3* *m.g.* *3*

115

Le cortège se met en marche.

Mig. *Peut - è - tre?*

Bl. *Et vous ne craignez pas?..*

SOPR. *Beaux fi-an-*

CONTR. *Beaux fi-an-*

TÉNORS *Beaux fi-an-*

BASSES *Beaux fi-an-*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

S. *cés, vers la cha - pel - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

C. *cés, vers la cha - pel - - - le Où le Bon Dieu bé - nit les*

T. *cés, Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

B. *Ah! Beaux ma - ri - és, vers la cha -*

S. *vrais et purs a - mours, _____ Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

C. *vrais et purs a - mours, _____ Ve - nez, sui - vez la ri - tour -*

T. *- pelle _____ Où Dieu bé - nit les a - mours, _____ Ve - nez, suivez*

B. *- pelle _____ Où Dieu bé - nit les a - mours, _____ Ve - nez, suivez*

116

S. *nel - le Desflageo - lets et des tam - bours, Desflageo - lets et des tam -*

C. *nel - le Des fla - geo - lets et des tam -*

T. *la ritournel - le Des fla - geo - lets et des tam -*

B. *sui - vez -*

S. *- bours! Ve - nez, sui - vez la ri - tour - nel -*

C. *- bours! Ve - nez, sui - vez la ri - tour - nel -*

T. *- bours! Ve - nez, sui - vez la ri - tour - nel -*

B. *La ri - tour - nel -*

S. *le! Ah!*

C. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

T. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

B. *le Des fla-geo-lets, des tam-bours!*

chapelle par la montagne.

S. *Ah! vers la cha-pel-*

C. *Ah!*

T. *Ah! vers la cha-pel-*

B. *Vers la cha-pel-*

MIGUEL (réfléchissant)

118

Non, _____ trop na - ïf et trop soumis _____ pour

S. _____ le Beaux fi - an - cés, vers la cha -

C. _____ Sui - vez - nous,

T. _____ le

B. _____ le

dim. *pp*

fig. s'in - sur - ger _____ Je le tiens dans ma main _____

S. _____ pel - - - - le Venez et sui - vez -

C. _____ ve - nez !

T. Beaux fi - an - cés, vers la cha - pel - - - le Ve - nez, sui - vez ! _____

B. _____ Sui - vez -

3 3 3

119

Mig. Le ber - ger S'at - taque au loup mais pas au mai -

S. - nous !

C. Oni !

T. - nous !

B. - nous !

120

Mig. - tre !

S. *pp* Ah !

C. *pp* Ah !

T. *pp* Ah !

B.

RIDEAU
très long

ff

ACTE III

PRÉLUDE

Con fuoco $\text{♩} = 168$

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is marked "Con fuoco" and "♩ = 168". The second system is marked "PIANO". The third system has a measure number "121" above it. The fourth system continues the piece. The music features a piano accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2.



123



124



124bis



125



126









151

First system of measures 151-152. The treble clef staff contains chords with accidentals (sharps and flats) and slurs. The bass clef staff contains a melodic line with slurs and a dynamic marking *f* (forte) at the beginning.

Second system of measures 151-152. The treble clef staff continues with chords and slurs. The bass clef staff continues with a melodic line, ending with a dynamic marking *ff* (fortissimo).

152

Bene marcato il canto

First system of measures 152-153. The treble clef staff shows chords with slurs. The bass clef staff shows a melodic line with slurs and a dynamic marking *p* (piano).

Second system of measures 152-153. The treble clef staff shows chords with slurs. The bass clef staff shows a melodic line with slurs and a dynamic marking *p* (piano).

153

First system of measures 153-154. The treble clef staff shows chords with slurs. The bass clef staff shows a melodic line with slurs and a dynamic marking *f* (forte).



First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The tempo marking *poco sf* (poco sforzando) is written below the bass staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics include *f* (forte).



Third system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics include *f* (forte). The measure number 134 is written in a box at the beginning of the system.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics include *p* (piano).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords and eighth notes. The bass clef staff has a few notes, including a half note and a quarter note. Dynamics include *f* (forte).

155

f marcato

This system contains measures 155 through 158. Measure 155 features a treble clef with a series of eighth-note chords and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Measure 156 continues the treble melody with eighth-note chords. Measure 157 shows the treble with a half-note chord and the bass with a half-note. Measure 158 begins with a treble half-note chord and a bass half-note, marked with a forte (*f*) and marcato dynamic.

This system contains measures 159 through 162. Measure 159 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 160 features a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 161 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 162 begins with a treble half-note chord and a bass half-note, marked with a forte (*f*) and marcato dynamic.

This system contains measures 163 through 166. Measure 163 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 164 features a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 165 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 166 begins with a treble half-note chord and a bass half-note, marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

156

p

This system contains measures 167 through 170. Measure 167 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 168 features a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 169 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 170 begins with a treble half-note chord and a bass half-note, marked with a piano (*p*) dynamic.

p

This system contains measures 171 through 174. Measure 171 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 172 features a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 173 has a treble half-note chord and a bass half-note. Measure 174 begins with a treble half-note chord and a bass half-note, marked with a piano (*p*) dynamic.

157

fp

cresc.

sempre cresc.

138

Measures 138-141. The music is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melody with eighth notes and a triplet of eighth notes in measure 141. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 138.

Continuation of measures 138-141. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes in measure 141. The left hand maintains the harmonic accompaniment.

139

Measures 139-142. The key signature changes to one flat (Bb). The right hand has a melodic line with a trill in measure 140. The left hand has a bass line with chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 142.

Continuation of measures 139-142. The right hand features a melodic line with a trill in measure 140. The left hand has a bass line with chords. A crescendo (*crese*) marking is present in measure 142.

140

Measures 140-143. The music is in 6/8 time with a key signature of one flat (Bb). The right hand features a melody with eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A fortissimo (*f*) dynamic marking is present in measure 141.

First system of the musical score. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like passage with many beamed sixteenth notes. The left hand plays a series of chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the third measure.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with some grace notes. The left hand has a triplet of eighth notes in the first measure and then rests. A box containing the number "141" is positioned above the right hand in the second measure. The dynamic marking *pp* (pianissimo) appears in the third measure of the right hand.

Third system of the musical score. The right hand begins with a *p* (piano) dynamic, followed by a crescendo leading to *mf* (mezzo-forte). The left hand has rests in the first two measures. The dynamic markings *eresc.*, *ed animando*, *mf*, and *f* (forte) are written across the system.

Fourth system of the musical score. The right hand plays a series of chords and single notes. The left hand plays chords, with a *f* (forte) dynamic marking in the second measure.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand plays chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the first measure. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.

142

Tempo 1^o ♩ = 168

First system of musical notation, measures 142-143. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music is written for piano (p). Measure 142 features a triplet of eighth notes in the bass clef. Measure 143 continues the triplet pattern.

143

Second system of musical notation, measures 144-145. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music is written for piano (p). Measure 144 features a triplet of eighth notes in the bass clef. Measure 145 continues the triplet pattern.

Third system of musical notation, measures 146-147. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music is written for piano (p). Measure 146 features a triplet of eighth notes in the bass clef. Measure 147 continues the triplet pattern.

Fourth system of musical notation, measures 148-149. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music is written for piano (p). Measure 148 features a triplet of eighth notes in the bass clef. Measure 149 continues the triplet pattern.

144

Fifth system of musical notation, measures 150-151. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The music is written for piano (pp). Measure 150 features a triplet of eighth notes in the bass clef. Measure 151 continues the triplet pattern.

cresc.

3

145

détacher

ff

3

10

4

ff

146

p subito

mf

First system of a piano piece. The right hand features a melodic line with a trill and a four-measure rest. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure.

Second system of the piano piece. The right hand continues the melodic line. The left hand features a triplet of eighth notes. The instruction *cresc. ed animando* is written above the staff, and a forte (*f*) dynamic marking is present in the fourth measure.

Third system of the piano piece. The right hand plays a series of chords. The left hand features a triplet of eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Fourth system of the piano piece. The right hand features a melodic line. The left hand features a triplet of eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the first measure, and a *cresc.* instruction is present in the fourth measure.

a Tempo (brillante)

147

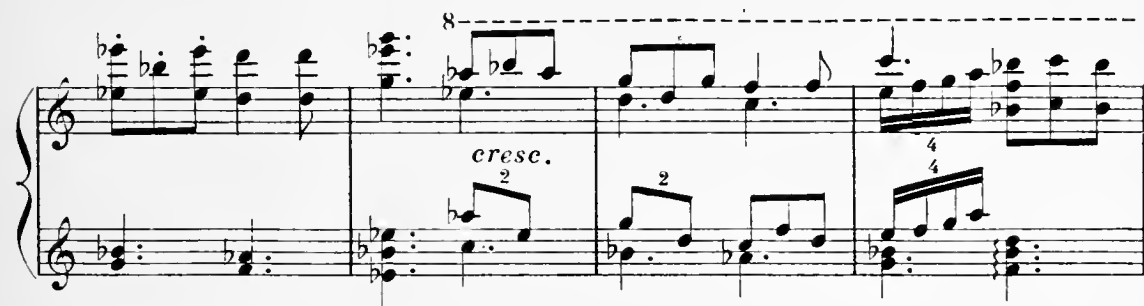
Fifth system of the piano piece, starting at measure 147. The right hand features a melodic line. The left hand features a triplet of eighth notes. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the third measure.



First system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and chords. Bass staff has a bass line with chords and a trill marked *tr* in the second measure.



Second system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and chords. Bass staff has a bass line with chords and a trill marked *tr* in the second measure. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff in the second measure. A box labeled 148 is above the treble staff in the fifth measure. The system ends with a piano *p* dynamic marking.



Third system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and chords. Bass staff has a bass line with chords and a trill marked *tr* in the second measure. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff in the second measure. The word *cresc.* is written above the bass staff in the second measure. A measure rest of 2 is indicated above the bass staff in the second measure. A measure rest of 4 is indicated above the treble staff in the fourth measure. A measure rest of 4 is indicated above the bass staff in the fourth measure.



Fourth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and chords. Bass staff has a bass line with chords and a trill marked *tr* in the second measure. A measure rest of 8 is indicated above the treble staff in the second measure.



Fifth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and chords. Bass staff has a bass line with chords and a trill marked *tr* in the second measure. A box labeled 149 is above the treble staff in the second measure. A measure rest of 4 is indicated above the bass staff in the second measure. A measure rest of 4 is indicated above the bass staff in the third measure. A measure rest of 4 is indicated above the bass staff in the fourth measure.



sempre cresc.

tr

2

This system contains the first four measures of a musical piece. The right hand features a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The left hand plays chords and single notes, with a second ending bracketed over the second and third measures. A trill (tr) is marked above the final note of the fourth measure.



150

ff

This system contains measures 150 through 153. The right hand continues with a dense, rapid eighth-note arpeggiated texture. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present at the beginning.



animando sempre

This system contains measures 154 through 157. The right hand's arpeggiated pattern becomes more complex with some triplets. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The instruction *animando sempre* is written across the first two measures.



This system contains measures 158 through 161. The right hand maintains the rapid eighth-note arpeggiated texture. The left hand continues with eighth-note accompaniment.



Prestissimo

This system contains measures 162 through 165. The tempo instruction *Prestissimo* is written above the first measure. The right hand continues with the rapid eighth-note arpeggiated texture. The left hand continues with eighth-note accompaniment, ending with a final cadence.

151

Andante

RIDEAU

Acclamations sur la scène

All.^o con brio $\text{♩} = 158$

La cour intérieure d'une Posada. Au fond la Posada.

La cour communique avec la rue par un passage voûté qui traverse la maison. En haut, la salle ornée

de feuillages et de tentures dans laquelle a eu lieu le repas de noces. Un escalier y conduit. Près de l'escalier un banc. Un velum abrite une partie de la cour des rayons du soleil encore chaud à cette fin de jour.

A gauche, un mur percé d'une large porte donnant sur la rue. A droite, dans une loggia, quelques musiciens jouent de la mandoline, de la guitare, etc. Au lever du rideau, animation extraordinaire.

LE CHŒUR *rythme des mains et des pieds*

f

154

1^{re} Ch.

6

f

Ped.

6

f

Ped.

1^{re} Ch.

p

sempre f

1^{re} Ch.

1^{re} Ch.

156

CHŒUR DANSE

SOPR. et CONTR.

TÉNORS

BASSES

f

Allons, les jo -

f

Al - lons, jo -

f

Al - lons, jo -

1^{re} Ch.

C. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

T. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

B. *lis ma_ri - és, Chan - tez, dan_ssez et ri - ez*

Tambour de basque.

p

S. C. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

T. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

B. *Encore un' fois, comm' tout l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr'*

C. *fois, Al_lons, les jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

T. *fois, Al_lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

B. *fois, Al_lons, jo - lis ma_ri - és, Chan - tez, dansez*

pp

p

S.
C. et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de,

T. et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de,

B. et ri - ez Encore un' fois, comm' tout l'mon - de,

S.
C. Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit *f* *rall.*

T. Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit *f*

B. Car c'est bien la der - nièr' fois Qu'on vous voit Dan - ser *f* *rall.*

S.
C. Dan - ser *a Tempo* *ppp* Comm' nous, à la ron - de,

T. Dan - ser *ppp* Comm' nous, à la ron - de,

B. Dan - ser *ppp* Comm' nous, à la ron - de, *a Tempo*

157

S.
C.
T.
B.

f Comm' nous à la ron - - de!

f Comm' nous à la ron - - de!

f Comm' nous à la ron - - de!

Tout en dansant des jeunes gens vont chercher

mf

Ped.

Andres et Paméneut au milieu de la ronde.

158

(Poses de danseuses)

GASPAR, à Audrès. *mf*

Al - lons, mon ca - ma -

Audantino $\text{♩} = 69$ *tr*

Gas. - rad' c'est bien fi - ni pour vous; Il fau -

tr

Gas. - dra tra - vail - ler et ga - gner de gros

tr

Gas. sous. Et vot' seul' dis - trac - tion s'ra d'fai - re

159

Gas. des ja - - lous. _____

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

Hou! hou! hou!

ff

Des jeunes filles amènent Anita au milieu de la ronde.

DANSE:

Certains frappent des mains et des pieds,
sur le rythme des tambours de basque, et dansent.

(Poses de danseuses)

ANTONIA

160

Pour vous, ma jo - lie dame, _____ il

pp *p*

Ped.

An.
faut nous dire a - dieu! Al - lez coudr', ba - lay -

An.
- er et fair' le pot - au - feu! Not'

An.
seul' joie dé - sor - mais ce s'ra d'pri - er l'bon

161

An.
Dieu.

C.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

T.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

B.
A - dieu! a - dieu! a - dieu!

(DANSE)

GASPAR

Al -

LE CHŒUR - LES FEMMES

O - lé!

O - lé!

O - lé!

O - lé!

ANTONIA

Al - lons ma jo - lie

- lons. mon ca - ma - rade!

LES HOMMES

O - lé!

162

dame!

Al - lons, ma jo - lie

Al - lons, mon ca - ma - rade, c'est

TOUS

O - lé!

dim.

Am.
dame, il faut nous dir' a - - - dien! ma jo - - lie

Gac.
bien fi - ni pour vous, c'est bien fi - ni pour

dim.

Am.
dame! _____

Gac.
vous! _____

LE CHŒUR

O - lé!

p

$\text{♩} = 104$

1^{re} Ch.
O - lé!

rall.

163 AGNÈS s'approchant des mariés

Andrès t'en

ANDRÈS (étonné)

mf

Quoi donc!

Moderato

fp

Ag. sou_vient-il? Les cloches tin - taient au loin... Là -

And. Ah! —

pp

rall.

rall.

164 Quasi Allegretto ♩ = 84

- haut — sur la mon - ta - - - gne, Où, la

pp

Ag. 

nuit, hur - - lent les loups Vers les prés verts et les blés

Ag. 

roux T'en sou_vient - il? Ta fronde lan_

Ag. 

- çait des cailloux! Ah!

ANITA (pensive et triste) Hé - las!

ANDRÈS Ah! Ah!

poco rall. *a Tempo*
p

Ag. Son - geant à qui se - rait ta com -

Ani.

And. Ah!

poco rall. *a Tempo*
p

165 *pp*

Ag. - pa - - - gne, Pe - ti - te pier - -

pp

Ped.

Ag. - re, di - sais - tu, Rou - - - le, pe - ti - te

Ag. pier - re Dieu te con - dui -

166
ra Et s'il ex - au - ce ma pri - *dim.*

pp. è - re Où la pier - re s'ar - rè - te -

f ra Se - ra cel - le qui m'ai - me - ra *pp* *rall.* *ppp* ANDRÈS (avec douceur) *p*

f *pp* *pp* *rall.* a Tempo Cel - le

2 Ped

167 *p*

De ci, de là, dans des bonds

ANITA *p*

Ah!

And. — qui m'ai-me-ra! —

*Un poco più mosso
sempre legato*

p

Ag. *f* 3 3

fous, Par-mi les ge-nêts, parmi les bruyè-res —

— Roulaient les cail-loux Dévalaient les pier-res!

Ag. *mf*

Et l'u-ne d'el-les s'ar-rê-ta ———

p

Ag. *3*

— Près du mou - lin ——— de la belle ——— A - ni -

p

6

168

Ag. — ta ——— Ah!

ANDRÈS *p*

Près du mou - lin ——— de 'ma belle ——— A - ni -

6

Ag. *f* *pp* *rall.*
 ANITA
 Hé - las!
 O Sainte Vierge Mari - e!
 And. - ta

a Tempo ma un poco più lento
 p
 Pe - ti - te pier - - - re Vi - - te
 p
 Hé - - - las!
 A - - ni - ta
a Tempo ma un poco più lento
 2 Ped.

169

rou - - - le, pe - ti - te pier - - -
 Vierge Marie ayez pitié de moi! je vous en suppli - e!
 ma si ché - ri - - - e!
 3 6 6

Ag. *re Le bon Dieu re - cueil - lit ta pri - ère, An -*

CHŒUR CONTR.

pp Bouche fermée

Ag. *- drès! Où la pier - re s'ar - rè -*

ANDRÈS

pp Bouche fermée

SOPR.

pp Bouche fermée

C.

TÉNORS

pp Bouche fermée

BASSES

pp Bouche fermée

170

*dim. pp**rall.***Più lento**

Ag.

- ta

E - tait cel - le qui - t'épou - sa

ANITA

Ah!

And.

pp

Celle qui m'épousa!

*f**p**pp**f**p**pp**f**p**pp**f**p**pp**rall.***Più lento***f**pp*

2 Ped.

Ag.

Ani.

And.

S.

C.

T.

B.

molto rall.

a Tempo ♩. = ♩.

très long

S. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

C. Dan - sez gaie - ment ! Oui !

T. Dan - sez gaie - ment ! tour - nez ! Oui !

B. Dan - sez ! tour - nez ! Oui !

très long

171

S. Dan - sez gaie -

C. Dan - sez gaie -

T. Dan -

B. Dan -

$\text{♩} = 84$

PAS DE LA 1^{re} DANSEUSE

S. *_ment! O - lé!*

C. *_ment! O - lé!*

T. *_sez gaie - ment!*

B. *_sez gaie - ment!*

172

S. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

C. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

T. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

B. *Tour - nez, dan - sez tous gaie - ment! O - lé!*

S. Dan - sez!

C. Dan - sez!

T. Dan - sez!

B. Dan - sez!

173

S. Tour - nez! O - lé!

C. Tour - nez! O - lé!

T. Tour - nez! O - lé!

B. Tour - nez! O - lé!

espress.



176

*pp**pp*

Soprano (S), Alto (C), Tenor (T), and Bass (B) vocal staves. Each staff contains the lyrics "O - lé!" repeated twice, with musical notation indicating the pitch and rhythm of the vocal line.

Piano accompaniment for measures 176 and 177. The right hand features dense, rapid chordal textures, while the left hand provides a steady bass line. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning of measure 176.

177

S. *0 - lé!*

C. *0 - lé!*

T. *0 - lé!*

B. *0 - lé!*

178

S. *0 - lé!*

C. *0 - lé!*

T. *0 - lé!*

B. *0 - lé!*

ff

179

tr. *fp* *sempre animando*

This system contains measures 175 through 180. The piano part features a series of sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. The first two measures have trills (tr.) in the right hand. The tempo/mood is marked *sempre animando*. The dynamic is *fp* (fortissimo piano).

180 *fp* *f*

This system contains measures 181 through 186. Measure 180 is marked with a box containing the number 180. The piano part continues with sixteenth-note runs. The dynamic changes from *fp* to *f* (fortissimo) in measure 185. Trills (tr.) are present in the right hand of measures 181, 182, 183, 184, and 186.

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

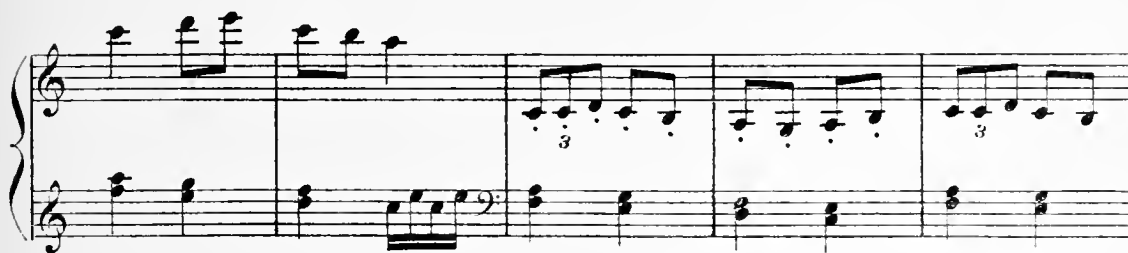
0 - lé!

This system contains measures 187 through 192. It includes a vocal line with the lyrics "0 - lé!". The piano part features sixteenth-note runs. Trills (tr.) are present in the right hand of measures 187, 188, 189, and 190. The system concludes with a double bar line.

124bis



125



126









151

Musical score for measure 151. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals (flats and naturals). The bass staff contains a series of notes, mostly eighth and sixteenth notes, with some accidentals. A dynamic marking *f* (forte) is present at the beginning of the measure.

Musical score for measure 152. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals (flats and naturals). The bass staff contains a series of notes, mostly eighth and sixteenth notes, with some accidentals. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is present at the end of the measure.

152

Bene marcato il canto

Musical score for measure 153. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals (flats and naturals). The bass staff contains a series of notes, mostly eighth and sixteenth notes, with some accidentals. A dynamic marking *p* (piano) is present at the beginning of the measure.

Musical score for measure 154. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals (flats and naturals). The bass staff contains a series of notes, mostly eighth and sixteenth notes, with some accidentals.

153

Musical score for measure 155. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords, mostly triads, with some accidentals (flats and naturals). The bass staff contains a series of notes, mostly eighth and sixteenth notes, with some accidentals. A dynamic marking *f* (forte) is present at the beginning of the measure.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a series of chords and eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The tempo marking *poco sf* (poco sforzando) is present.

Second system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a series of chords and eighth notes. Dynamics include *f* (forte).

Third system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a series of chords and eighth notes. Dynamics include *f* (forte). The measure number 154 is indicated in a box.

Fourth system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a series of chords and eighth notes. Dynamics include *p* (piano).

Fifth system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) plays a series of chords and eighth notes. Dynamics include *f* (forte).

135

f marcato

136

p

157

fp

3

3

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a two-staff format. The upper staff uses a treble clef and the lower staff uses a bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The score consists of five measures. The first measure has a repeat sign. The second measure has a repeat sign. The third measure has a repeat sign. The fourth measure has a repeat sign. The fifth measure has a repeat sign. The melody is a simple, folk-like tune. The accompaniment consists of a steady bass line with some harmonic support. The score is written in a clear, legible font.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a simple, folk-like style. The second system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff continues the melody, and the bass staff provides a harmonic accompaniment. The key signature remains one sharp. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the second system. The piece concludes with a final chord in the treble staff.

sempre cresce.

The musical score for 'sempre cresce.' is written for piano. It consists of two staves, treble and bass. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble staff begins with a series of chords and then moves to a more active line with triplets. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with triplets and chords. The tempo is marked 'sempre cresce.' (always increasing).

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part features a wavy line in the first measure, followed by a series of triplets and sixteenth notes. The voice part enters in the second measure with a melody that includes a wavy line in the first measure. The score is divided into measures by vertical bar lines.

138

ff

139

tr *p*

cresc *cresc*

140

f

First system of a musical score in G major (one sharp). The right hand features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a bass line with chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the third measure.

Second system of the musical score. It begins with a measure marker box containing the number 141. The right hand continues with arpeggiated figures. The left hand features a triplet of eighth notes in the first measure and rests in the subsequent measures. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the third measure.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The left hand consists of a steady eighth-note accompaniment. The system includes the performance instructions *cresc.* and *ed animando* (and with more animation). Dynamic markings *mf* and *f* (forte) are also present.

Fourth system of the musical score. The right hand plays a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *f* (forte) dynamic marking is shown in the second measure.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with chords and single notes. The system concludes with a double bar line and a key signature change to F major (two sharps).

142

Tempo 1º ♩ = 168



143



144



Handwritten musical score for piano, measures 143-144. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand with triplets and a bass line with chords. The instruction *crese.* is written above the first measure.

145

détacher

Handwritten musical score for piano, measures 145-146. The key signature is B-flat major. The time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand with a slur and a bass line with chords. The instruction *ff* is written above the first measure.

Handwritten musical score for piano, measures 147-148. The key signature is B-flat major. The time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand with a slur and a bass line with chords. The instruction *ff* is written above the first measure.

Handwritten musical score for piano, measures 149-150. The key signature is B-flat major. The time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand with a slur and a bass line with chords. The instruction *ff* is written above the first measure.

146

Handwritten musical score for piano, measures 151-152. The key signature is B-flat major. The time signature is 2/4. The music features a melody in the right hand with a slur and a bass line with chords. The instruction *p subito* is written above the first measure.

First system of the musical score. The treble staff features a melodic line with a slur and a fermata over a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Second system of the musical score. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The instruction *cresc. ed animando* is written above the bass staff.

Third system of the musical score. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The instruction *cresc.* is written above the treble staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. The instruction *a Tempo (brillante)* is written above the treble staff. A box containing the number 147 is located at the beginning of the system.



First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a melodic line that includes a trill marked *tr*.



Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, featuring an 8-measure rest and a dynamic marking of *p* (piano). The left hand includes a trill marked *tr* and continues with harmonic support.



Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with an 8-measure rest and a dynamic marking of *cresc.* (crescendo). The left hand includes a trill marked *tr* and continues with harmonic support.



Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with an 8-measure rest. The left hand continues with harmonic support.



Fifth system of musical notation, starting with measure 149. The right hand features a melodic line. The left hand includes a trill marked *tr* and continues with harmonic support.



sempre cresc.

tr

2

This system contains the first four measures of a musical piece. The right hand features a continuous eighth-note melody in G major, with a trill in the final measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, including a measure with a '2' indicating a second.

150



ff

This system contains measures 150 through 153. The right hand continues with a dense, rapid eighth-note texture. The left hand features a steady eighth-note bass line with accented chords.



animando sempre

This system contains measures 154 through 157. The right hand's eighth-note texture becomes more complex with some slurs. The left hand continues with accented eighth-note chords.



This system contains measures 158 through 161. The right hand maintains the rapid eighth-note pattern. The left hand continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Prestissimo



This system contains measures 162 through 165, ending with a double bar line. The tempo marking 'Prestissimo' is placed at the beginning. The right hand continues with the eighth-note texture, while the left hand features a more active eighth-note line.

165

a Tempo

1. *f* Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

2. *f* Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan -

a Tempo

1. _tez, dan - sez et ri - ez! Al -

2. _tez, dan - sez et ri - ez! Al -

164

pp

1. *pp* Al - lons, les jo - lis ma - ri - és, Chan - _tez, dan - sez

2. *pp* _lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - _tez, dan - sez

pp

1. *pp* _lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - _tez, dan - sez

2. *pp* _lons, jo - lis ma - ri - és, Chan - _tez, dan - sez

et ri - ez! En - core un' fois, Comm' tout

et ri - ez! En - core un' fois, Comm' tout

et ri - ez! En - core un' fois, Comm' tout

tr

l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

l'mon - de, Car c'est bien la der - nièr' fois

tr

rall.

Qu'on vous en - tend, qu'on vous voit Dan - ser

Qu'on vous voit Dan - ser

Qu'on vous voit Dan - ser

f *rall.*

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

ppp *f*

Comm' nous, à la ron - - - de, Comm' nous à la

tr *pp*

165

ron - - de!

ron - - de!

ron - - de!

f *f*

PÉPA regardant André.

Il n'a pour

ANTONIA

Et pa - raît

tant pas l'air d'un si mal-hou-nête hom - me! _____

166

heu - reux comme un roi! Pauvre An -

Pauvre ——— An - drès!

- drès

Il re - gar - de, tais - toi! GASPAR, les rejoignant.

Oui! _____

ANDRÉS, brusquement.

Quoi donc ?

— pauvre An - drès

BLAS, paraissant en haut de l'escalier.

Ça, les en - fants.

Ped.

167

Poco meno mosso

quand il fait chaud Et quand on dan - se, A - près un bon fes -

Poco meno mosso

- tin, il faut Boi - re ! le Maître a payé la dé - pen - se !

LE CHŒUR (dans la coulisse)

O - lé !

Tous se précipitent vers la salle de la posada. Anès s'est approchée un instant d'Andrés, mais Anita vient la prendre par la main pour la pousser vers l'escalier de la posada. Quand tous sont entrés dans la salle, Anita va y pénétrer à son tour, lorsque Andrés se précipite sur les marches et la retient.

168

a Tempo



169



Allegro moderato ♩ = 96

170

ANDRÈS, avec chaleur.

Oh!

11011

fem - - - me.

LE CHŒUR

Exclamations.

Allegro moderato

Ah!..

non, non! _____ ne les suis pas là-bas!

des

171

veux qu'en moi ton cœur puisse lire!

Pour - quoi

ca - cher tou - cher sou - ri - re? Nous som - mes seuls... ne t'en va

7

And. *f*

pas! — J'ai tant — de choses à te di —

Ped.

ANITA

Non! laisse-moi, laisse-moi!

And. re. Non! —

p

Ped. ☆ Ped. ☆

172

And. — j'ai tant de cho — ses à te di_re! Nous deux

expressit

ANITA

Non, lais-se - moi!

And. ain - si, nous se-rons mieux. — Le ber-

dim.

And. - ger qui vivait, seul sur les monts a-vec ses chè-vres On le croyait timi-de; mais non!

173

ANITA, se déro-bant.

And. Tiens! tes yeux! Je les prends, tu vois! Non!

f p *suivez* *f*

ANDRÈS

Più mosso ♩ = 108

mf Et donne-moi tes lè-vres, Tes lè- vres et tes yeux qui s'ou-vrent au

Più mosso

And. *tr*
 jour, Je te les pren_drai, malgré toi, quand mê - me! Je les cueille -

poco rall.
 And. -rai, ces deux fleurs d'amour, Elles sont à moi! *f*
tr *poco rall.* *tr* *f*

Meno mosso ANITA
 An_dre's!.. Je ne veux
 And. Je t'aime! je t'ai - - - me!
Meno mosso *meno f* *tr*

174 Effrayée
 Ani. pas! Toi? Mon mari?
 And. Pourquoi? C'est mon droit, cependant, je suis ton ma - ri!
3 *3*

Triste. **Andante con moto**

And. *Mon mari...* *Serieux.* *A*

Ton maî - tre! Oui, ton maître! Mais ne crains rien, **Andante con moto** ♩ = 80

[175]

Non! — non!

And. *Ani ta, je te comprends bien. — en dehors Sauvagerie aus.*

And. *si, ti mi di té, peut é - - - tre? Mais bien - tôt — tu t'ha bi tue.*

pp subito

And. *ras, O ma ti mi de, — ô ma crainti - - - ve, ô ma sau - va - ge! —*

f espress.

176

And. *p*

Et, le temps ve_nu, tu prendras cou_ra - ge; Mes bai_sers ne te fe_ront plus ou -

pp

Meno mosso

Joyeux.

And. *f* *dim.*

_tra - ge!.. Et nous en ri_rons tous deux davan - - - - - ge Quand je te tien -

Meno mosso *f* *dim.*

Allegro

ANITA, violemment.

Dan ses bras! Moi! Ja - mais!..

And. *f*

_drais domptée en mes bras!

Allegro *ff*

177

Moderato

ANDRÉS *p*

Non, c'est vrai, j'en oublie!

p

Pardon! Pardon! — Trop fier peut-

Moderato ♩ = 84

pp *p*

suivez

Ped

And. *è - - - tre - - - de l'u - ni - on qui nous li - - -*

pp *p*

And. *- e, Je te ra - con - te ma fo - li - e, Brus - que -*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

178

And. *- ment, bè - te ment comme un sot que je suis, Un rus - tre qui vivait seul, les jours, les*

p

And. *uits, Sur sa monta - - gne - - et qui s'expri - me mal!.. Et puis La -*

p *f*

179

And. *f* *p*

_moura des façons plus discrète - - - - - tes et plus dou - - - - - Pour

And. *f* *p*

me le rap-pe-ler, c'est bien, tu me repousses, Et j'ai mé-ri-té la le -
cresc. e un poco anim.

180

And. *f* *p*

- con. Mais, ren-trés chez nous et que la nuit vien - - - - - ne, Mes

pp espress.
marc.

And. *f* *p*

yeux sur tes yeux, ta main dans la mien - - - - - ne.

And. Chère A-ni-ta, — je te re-di-rai — machanson, —
uu poco rall.

181 Più mosso (Allegro) ♩ = 108

Avec charme et tendresse.

And. Chan-son d'es-poir et de ten-dres-se, Chan-son des
Più mosso (Allegro)

pp *espressivo* *Ped.*

And. cœurs — que nous di-rons — à l'u-nis-son,

182

And. Chan-son di-vine, enchan-te-res-se, Qui mon- —

f *Ped.* *espress.*

And. *te vers Dieu tout puis - sant, Ain - si que l'hym - ne*
express.

And. *d'un bonheur — re - connais - sant! J'aurais cru que ce verbi - a - ge* Se -
 ANITA, mordante.

Ani. *rait i - nutil e entre nous. A - lors qu'on entre en ma - ri - a - ge, Doit-on*
mf marcato

Ani. *être amoureux si — l'on n'est pas jaloux?*
 ANDRÉS *3*
Pas jaloux?.. Moi?..

rall.

Meno mosso

And. *mf marcato* *rall.* *f*

Queveux-tu di - re? Vraiment, — le reproche est plaî-

Meno mosso

Ped.

And. *tr.* *6*

— sant! Hier, j'é - tais un enfant dont chacun pouvait ri - re,

Ped.

ANITA

And. *f*

Saluemel. Quel hom - me!

Mais je suis un homme, à présent!

184 Più mosso ♩ = 108

ANDRÈS

p subito *mf*

Un hom - me en qui l'on se con -

Più mosso *mf*

And. *fi - e Un maître, un protecteur*

Ped.

And. *à la fois doux et fort,*

Ped. ☆

And. *Sans nul re-proche et sans nul tort!*

cresc. poco rall.

mf cresc.

Tempo 1^o ♩ = 96
largement, déclamé.

And. *Un homme qui saurait aimer... ai -*

Tempo 1^o

ff

12

12

ff

☆ Ped

Ped.

And. 

And. 

186

Anita l'écoute, surprise.

And. 

And. 

And. *con - te ces cho - ses.*

8

p

2 Ped.

And. *Nous en re - par - le - rons, ce soir,*

p

rall.

187

Poco meno mosso

And. *les por - tes clo - ses, Dans ta pe -*

Poco meno mosso

pp

And. *- ti - te cham - bre, au mor -*

Ped.

Ped.

188

ANITA

And. *lin, tous les deux* *Tous les deux? Que dis-*

ff

Ani. *-tu? Dans ma chambre... Tu veux... Dans ma chambre? L'audace est for - te!*

suivez

sf

Ani. *Mais qui donc te crois - tu pour m'imposer ta loi?*

Allegro

pressez

p

189

Ani. *Dans ma cham - bre, du moins, là je se - rai chez moi, Et*

Ani. *tum'entends, — tu n'en fran-chiras pas — la por — te!*

ANDRÉS

A — ni —

TÉNORS

LE CHŒUR (*dans la coulisse*)

BASSES

0 — lé!

190

0 — lé!

f

f

croisez

f

Ani. *Plus un mot! Plus un mot!.. J'en ai dé —*

And. *— ta!*

T.

B.

La la la la la la la la la

f

f

croisez

Ani. -jà trop dit!

And. A - ni - ta! Par -

T. La la la la la la la la!

B. La la la la la la la la!

ff *express.*

Ani. Non!

And. le! Ah! par -

ff

Rumeurs joyeuses dans la coulisse.

Ani. Non! Plus un mot!

And. le! Ah! par pi - tié

f

Ani. *Non, non. j'en.*

And. *Ah! par - le*

192

Ani. *di - rais trop!*

And. *A - ni - ta! A - ni - ta!*

LE CHŒUR (dans la coulisse) *SOPR.* *La la la la la la*

Anita entre précipitamment dans la Posada.

And. *Ah!*

S. *la la la*

TÉNORS *La la la la la la*

7. C. La la la O - lé!

1. C. La la la

BASSES

O - lé! O - lé!

C. La la la la la la la la la la la la

1. C. La la la la la la la la la la la la

B. La la la la la la la la la la la la

C. la la la!

1. la la la!

B. la la la!

f

Pod

193

ANDRÉS, répétant les paroles d'Anita.

p
« Et tu m'entends, tu n'en fran-
rall.
ff *sf* *fp*

And.
_chi-ras pas — la por — tel» C'est bien ce qu'elle a

And.
dit!
LE CHŒUR
pp
La la la la la la la la!
p *ppp*

194

Lent

And.
f
El - le ne m'aime pas! El - le ne m'aime
Lent
fff *poco meno*

And. *pas!..* Mais pour - quoi m'é - pou - ser? —

p

mf

And. *pp*

Qu'est-ce qui l'a for - cé.

pp

And. *- e?*

LE CHŒUR (dans la coulisse) TÉNORS

La la la la la la la la la la

poco più mosso

Ped.

195 *ff* *din.*

And. Ah! j'au - rai beau toujours creuser cette pen - sé - e, A - bîme obs

soffr.

La la la la la la la la la la la!

1. la la la la la!

a Tempo

Ped.

And.
Et leur gai-té s'a - charne aux reliefs du re-pas ———

C.
La la la la la la la la la la! O - lé!

I.
La la la la la la la la la la la! O - lé!

B.
La la la la la la la la la la! rall. O - lé!

ff

197 *più lento*

Vol. *ff*
Moi, c'est un feu d'en - fer qui me brû - le la tè - te!..

più lento

ff *pp* *ff* *pp*

Ped.

And.
El - le ne m'aime pas! El - le ne m'ai - me pas! ———

ff *pp*

198

pleurant

Il se laisse tomber anéanti, sur un banc.

And.

Ah!

SOPR.

La la la la la la la la la la la la la

TÉNORS (*dans la coulisse*)

La la la la la la la la la la la la la

BASSES

La la la la la la la la la la la la la

1^o Tempo*mf*

S. la la la la la la la la la la la la!

T. la la la la la la la la la la!

B. la la la la la la la la la la!

p

199

LE CHŒUR (TOUS)

Rires et exclamations joyeuses.

Olé!

Olé!

L'istesso tempo animando

p

All^o molto ♩ = 176

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of *f espress.*

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note passages, while the left hand provides a harmonic foundation with eighth notes. Dynamics include *f p*, *mf*, and *p*.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. Dynamics include *mf*, *cresc.*, *p*, and *ff*. A box containing the number 200 is located above the right hand.

ENTRÉE D'AGNÈS

200

Fourth system of musical notation. The right hand continues with melodic lines. The left hand features a long, sustained chord in the final measure. A *Ped.* (pedal) marking is present below the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a more active role with eighth-note patterns. Dynamics include *p*.

L'istesso tempo

201

pp marcato

ANDRÉS

C'est toi, petite L-nès?

p tr

Un poco meno mosso

AGNÈS

Je te cher - chais, surpri - se, Que tu res - tes

tr

202

tant à l'é - cart Moi, je dois ren - trer chez nous sans retard, An -

pp p tr

Ped.

Andrès, et c'est adieu — qu'il faut que je te di - se.

mf

ANDRÈS Pourquoi n'est-tu pas a - vec les bu - veurs? — On s'é -
A - dieu?

poco sf *p*

— ton - ne de ton ab - sen - ce. Et puis, on va dan - ser en - cor.

203

ANDRÈS Ni moi non

Eh! bien, qu'on danse! Moi, — je ne dan - se pas!

mf *p*

Ag. plus! Mes sœurs Vont danser! Moi, je dois ren-

Ag. -trer pour le mé - na - ge. Anita va danser!

204 rall. Rejoins-la, prends cou-ra - ge, Et ne res - tepas tout seul, —

rall. a Tempo

Ag. — là, si triste, ac - ca - blé! Tu me

animando a Tempo

Ag. *fais de la pei - ne, — An - drès, — dis -*

en dehors

Ag. *- moi, — qu'as - tu? — ANDRÈS*

Ce que j'ai! je ne sais...

And. *et — je ne puis le di - re!.. J'ai de quelquel mal.*

rall. Lento

p *ff*

And. *-heur l'obs - cu - re vi - si -*

Ped. *Ped.*

6

And. *on!* J'ai que je ne veux pas — de leurs éclats de

ff *ff*

Ped. 

206

And. *ri - re!* J'ai — que je ne veux pas de leur com- pas - si -

p *pp* *ff*

And. *on!...* Les uns se tai- sent quand je passe... Et les

p

And. *au - tres rient à me - voir!* *pp* *Ceux - ci murmurent - tête*

pp

And. *f* *p* *3*

bas - se... Ceux - là feignent de s'é-mou - voir. Quel - ques

pp

Ped. *

And. *mf* *3*

uns, à l'é - gli - - se, et ça, c'est pi - re, M'ont ser - ré les deux

mf

And. *p* *3*

mais comme on Les serre à qui est dans l'af - flic - ti - on! —

p

(coulisse)
Rires du
Chœur

207

And. *ff* *3*

Mais moi, je ne veux pas de leurs é - clats de

ff

And. *ri - re, Pas plus que je ne veux de leur compas - si -*

p subito *ff*

Ped. $\sharp 0$

AGNÈS 208 *p*

Pauvre Andrès!

And. *- on! -* *Pauvre Andrès! Ce qu'ils disent eux-mêmes!*

pp *3*

And. *Pauvre Andrès! Oui, tout comme toi, C'est leur mot! Mais pourquoi le disent-ils?*

p *Brutal* *3* *3* *3* *3*

sf p *pp* *suivent*

(1)

And. *- ils? Pourquoi? Sa - vent - ils eux aus - si, que j'ai - me! Que*

sf *mf* *f*

And. 

j'ai - - - me... et qu'on ne m'ai - me pas!

AGNÈS **209** 

El - le, ne pas t'ai - mer! C'est une ab_sur_de

Ag. 

cho - se, Que dis-tu là? ...sans motif et sans cause! El - le, ne pas t'ai -

210 ANDRÈS 

mer! El - le ne m'ai - me

espress.

And. *pas !* _____ Non, pe - ti - te, et c'est bien pour ça que je

And. pleu - re, et que ma ra - ge croît des gai - _ tés de là-bas ! _____

241 *Andantino*

And. _____ Elle é - tait i - ci, tout à l'heu - _ re, Et _____

Andantino

And. _____ tout à coup j'ai pris sa main, J'ai vou - lu l'embras - ser ! Pau - vre

And. *ff* *3* *ff* *espressivo* *pp* *sf*

fou qui se leur - re!.. El - le m'a re - pous - sé!

AGNÈS

p *3*

Con - so - le - toi, de - main, La mé - chante se - ra meil -

212

Ag. *3*

- leu - re!

ANDRÈS

On n'est pas mé - chante ain - si! ——— Oh! je ne comprends

And. *3* *m. d.* *p*

- rien, Agnès à tout ce - ci! ——— Pourquoi suis - je ve - nu ———

And. 

— dans cet-te ter-re bas-se? Pourquoi?—

215

Adagio

And. 

Cher pa-ys des hauts monts,

And. 

lorsque je t'ai quit-té. Ce matin, j'ai sen-

And. 

-ti dans mon cœur attris-té Comme un pressenti-ment de tout ce qui se

214

AGNES

p

Le pa - ys des hauts monts! ———

And.

pas - - - se.

Oui, là - haut, tout est

p

Ped.

Ag.

tout est pur L'air et le gra - nit et l'a - zur

And.

pur ———

Ag.

Des gla - ciers é - ter - nels la neige im - ma - cu -

Ag. *lé - - e L'eau clai_re du tor_rent, le my_o-so-tis*

mf

Ag. *bleu Et tout ce qui, plus loin de la ter - - re peu -*

p

Ag. *- plé - - - e Au des - sus des mor -*

Ag. *tels semble plus près de Dieu 0 pa -*

f *p*

ANDRÈS

Oui!

rall. e dim. a Tempo

p

10

Ag. *ys des hauts monts!*

And. *Oui, là - haut, tout est*

Blas, qui vient de donner un ordre, entre par la porte du fond; s'arrête un instant, surpris de voir Andès avec Agnès; puis, sans être aperçu de ceux-ci, gravit lentement l'escalier et disparaît dans la salle du festin.

Ped.

Ag. *Oui*

And. *pur, C'est le grand air et c'est l'azur! — O la mon - ta -*

pp *mf*

Ped.

215 *Andantè* $\text{♩} = 66$ **AGNÈS**

And. *- gnel!.. An - drès, dis,*

Andante
espress.

p *espr.*

Ag. *n'as - tu pas un frè - re,*

ppp

Ag. *Un frè - re de mon âge, - oh! pas plus grand que*

Ag. *moi?* **ANDRÉS**
Non, je suis seul, c'est as -

And. *-sez de mi - sé - re.* **216** *pp* *Mais un frè - re, pour -*
espress.

And. *-quoi?* **AGNES** *p* *Pour l'é - pou -*

Ag. *ser, — pour é - tre sa com - pa - - - gne, Pour m'en al - ler*

Ag. *vi - - - vre — dans la mon - - -*

Ag. *ta - - - gne! Voi - là quel est mon rê - - -*

[217]

Ag. *- ve: un mari com - me toi! Et puis, sais -*

Ag. *-tu ce que fe - rait ce ma - ri - a - ge? Nous aimant en -*

pp le chant bien marqué

2 Ped.

Ag. *-cor da_van.ta - ge. Je pour - rais te parler a - vec plus de dou -*

Ag. *-ceur, Car tu se - rais mon frè - re Et*

Ag. *je se - rais ta sœur!*

p

Lent

ANDRÈS

AGNÈS

Ils se serrent tristement la main.

Ag. *Lent* Pauvre An-drès! Pauvre Agnès! Hé-las!

pp

pp

220

Allegro

(Hautbois dans la coulisse)

pp

p

Ped.

Anita paraît en haut de l'escalier.

AGNÈS

LE CHŒUR (dans la coulisse)
SOPR. et CONTR.

A-ni-ta!

je te

La la la la la la la la la la la la la

ANITA, pour elle-même 3

quit-te. En-cor cette pe-ti-te!

ANDRÈS

Non! Ne me quit-te pas!

la la la!

TÉNORS

BASSES

La la la la la la la la la!

La la la la la la la la la!

221

AGNÈS

mf

La méchante pa-ro - le!

mf C'est mal,

Ani.

f Agnès, va-t'en!*f* Va-t'en!

222

Allegro ♩ = 144

Ag.

de me parler ainsi.

Ani.

Mal ou bien, je ne sais!

peut-ê - tre suis-je

Allegro

Ani.

fol - le, Mais tu m'en - tends,

je ne veux plus te voir i -

- ei!

Qu'attends-tu pour par - tir?

AGNÈS

p
Que ton ma - ri l'or - don - ne! Il com - mande, il est le ma -

p
Ped.

223

Ag. - ri.

ANDRÈS, avec douceur
p Va - t'en, ma pauvre A - gnès, o - bé - is...

pp

And. et par - donne A ce je ne sais quoi dont son cœur est ai - gri!

224

AGNÈS
Ma faute est d'a - voir é - té bon -

And.

espr:

Ag. *ne, Mon crime est de t'a voir sou ri.*

Ag. *A dieu! puis qu'A ni ta me chas se!*

225

ANITA

f *Et puis, tu peux res ter, a près tout!*

Ani. *Quoi qu'on fas se, Je m'en mo que! Tu peux res ter!..*

AGNÈS

p

Mer - ci, mer - ci, mer - ci! —

Ani.

Res - te!

*cresc.**tr.*

5

p

226

ANITA

Et s'il me plait, à moi que tu de - meu - res?..

*tr.**tr.*

3

3

3

tr.

Rire amer

Ani.

Et si j'aime à vous voir tous les deux... Ah! ah!

3

3

3

tr.

AGNÈS, pleurant

Ah!

ANDRÉS, à Agnès

Tu pleu - - - res?..

*p**espress.**p**f*

And. Je t'ac - com - pa - gne - rai... Viens nous-en!

ANITA à Andrès *pressé*
 Reste i-ci, Toi! Avec laquelle as - tu promis de vi-vre,
 And. *f* Non!

Ani. Elle, ou moi? Dis!.. Surpris et tendre Non! va -
 And. *f* Ja-louse A-ni-ta!

Ani. - t'en! va - t'en! Que m'importe, après tout?

A ce moment les yeux d'Andrés rencontrent ceux de Gaspar. Celui-ci qui a paru avec quelques autres à une fenêtre de la posada, à la fin de la scène précédente — écoutait en riant la querelle de ménage.

Ani. 

227

♩ = 144

ANTONIA



Ani. 

ANTONIA

vous! Eh! là! ber - ger! MATÉO

Eh! là! la Da - - me! Ve -

La Sar - da - na Se met en

GASPAR

La Sar - da - na Se met en bran - - le!

Ma -

- nez!

bran - - le! Et la Sar - da - na vous ré -

PÉPA

Et la Sar - da - na vous ré -

Ga -

Et la Sar - da - na vous ré -

Ma -

As - sez long - temps on lan - ter - na! La Sar - da - na vous ré -

And.
 cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 Pe.
 cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 ANDRÈS, Simulant une joie débordante et entraînant Agnès
 Eh! bien!
 Gas.
 cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! oh! la! _ _ _ _
 Ma.
 cla _ _ _ _ _ me! Oh! la! _ _ _ _

And.
 soit! Al _ lons où la gai _ _ _
 tr.
 tr.
 tr.

And.
 _té _ _ _ nous at _ _ _ tend! _ _ _ _
 cresc.
 tr.
 tr.
 tr.
 tr.

229

An.
Pr.
A la sar_da - na

And.
Oui! Jour de nocce

GASPAR
A la sar_da - na

MATÉO
A la sar_da - na

LE CHŒUR
A la sar_da - na

*Mandolines et Guitares
dans la coulisse*

ff *meno f*

And.
— est jour de joi - - - e. Il sied, par mi

And.
les danseurs, — qu'on me voi - - - e!

tr

Ped.

And.
 Cha_cun de vous a pris du plai_sir;

ANTONIA et PÉPA
 Ve_nez! _____ Ve_nez! _____

And.
 à mon tour! _____ Vi_ _ _ve le

GASPAR
 Ve_nez!

MATÉO
 Ve_nez!

And.
 ma_ria_ge! _____ a_mis vi_ _ _ve l'a_mour! _____

ANTONIA

Ils disparaissent tous.

Ve-nez! ve - nez!

ve - nez! _____

PÉPA

Ve-nez! ve - nez!

ve - nez! _____

Il entre vivement dans la salle
en entraînant Agnès avec lui.

And.

GASPAR

Ve-nez! ve - nez!

ve - nez! _____

MATÉO

Ve-nez! ve - nez!

ve - nez! _____

LE CHŒUR (dans la coulisse)

251

SOPR. et CONTR.

Ah! _____

TÉNORS

Ah! _____

BASSES

Ah! _____

tr

6

6

ANITA, seule et cœqure.

Bel - - - le no - - - ce! Le

Ani bel é - - poux! La belle é - - pou - -

232
_ se! Et com - - bien,

(2)

Ani ce - pen - dant, di - - - gues de cet ac - -

On aperçoit au fond la Sardaigne se déroulant dans le village, après avoir traversé [la cour,

Ani. *- cord!*

LE CHŒUR (dans la coulisse) SOPR. et CONTR.

La la la la la la la la

253

S. C. *-*

TÉNORS

La la la la

Dan -

S. C. *- sons* *tons gaie - ment!* *Dan -* *sons* *tons*

1. *Dan -* *sons* *tons gaie - ment!* *Dan -*

dim.

la sar - da - na! Dan - sons! chan - tons! ri -

sons tous la sar - da - na! Chan - tons! ri -

dim.

tr

254

ANITA

Oui, di - gnes de cet ac -

ons!

ons!

3

Ani. - cord! U - ne fil - le per - du - e! Un

sempre dim.

3

Ani. 

Ani. 



255

ANITA

Vous en - cor! vous i - ci!.

MIGUEL

A - ni - ta!



ff 

Silence

256 Allegro $\text{♩} = 80$

MIGUEL

Ta surpri - se M'ê - ton - ne! Faut-

Allegro

ff

ANITA

Laissez-moi!

Mig

-il que je m'en for.ma - li - se?

Non, non,

Ped. ☆

Mig.

pas ain.si!

Pas a - vant d'avo.ir pris ren.dre - vous.

mf

ANITA

Et si Je ne veux pas?

Il est

Mig

Vraiment!

Ma belle se ré - vol - te?..

m.d.

257

Ani. 

temps, n'est-ce pas ? _____ Eh! bien! _____ Ce

Ani. 

qu'on se ma, _____ Maître, _____ on le ré - col - _____ to _____

Ani. 

La hai - _____ ne! _____ Oh!

MIGUEL 

Qu'ai-je se - mé? _____ Ah! ah!

Ani. 

ri - ez! ri - ez! rien Ne vous tou - che! Je vous hais... et vous mépri - se! _____

Listesso tempo ma espressivo

Ani. J'étais pauvre, j'avais quinze

Listesso tempo ma espressivo

ff *p* *p*

a Tempo

Ani. ans! Et ma mère était morte... Et vous m'avez

a Tempo

rall.

Ani. pri-se. Oh! sans amour! Leur-rée à quelques

p

Ani. vains présents Vous m'avez pri-se comme une chose à son Maî-

3

239

Am. *tre, Vous m'avez pri - se sans a - mour! —*

Mig. *La fol - le! Par - lons moins et par - lons bien! Quelqu'impor -*

mf

espress.

240

Mig. *- tun pourrait pa - rai - tre! Ton ber - ger, sans souci de rien,*

p

Mig. *Dan - se là - bas a - vec les au - tres, sur la pla - ce. Dans ses joyeux re -*

tr

Mig. *- plis la Sar - da - na Pen - la - - ce, Met - tons les ins -*

tr *p*

241

Miz. *3* *3* *3*

_tants à profit: — Con - ve - nons d'un si - gnal pour la nuit!

Miz. *5* *3* *3*

Tu ne me répons pas? et ton re - gard me fuit... Je veux pour.

pp *m.d.* *m.g.* *m.g.*

ANITA *f*

Crain.

Miz. *5* *3*

_tant une réponse prompte! Réponds, Ani - ta, Que crains-tu?

f *Ped.*

Ani. *3* *3*

_dre? Je ne crains rien, j'ai hon - te! — Le rouge — à la fa - ce me

☆ Ped.

242 All.^o mod.^{to}

Ani. monte. *f* Oh! ne vous moquez

MIGUEL Railleur

Le rou- ge de la ver- tu!..

All.^o mod.^{to} ♩ = 108

Pressez *rall.*

Ani. pas, car c'est as-sez de boue Au- tour de nous et trop de larmes sur ma jou- e!

Pressez *rall.*

a Tempo

Ani. *p* Tant, que mon cœur en est effroyablement las! — *pp* Au profond de l'a-

sempre p *pp*

Più mosso

Ani. - bîme ou je suis des- cen- du - e, Cel- le que vous a- vez per- du.

Più mosso

243

Ani. *f*
 - e! Vous, du moins, — ne l'in_sul_tez pas!
 MIGUEL *p*
 Je ne l'insulte, A_ni -
a Tempo
f *p*

Ani. *f* *anim.*
 Oh! ne vous moquez pas, car c'est assez de boue Au -
 Mig. *f*
 - ta, ni te rail - - le.
f *suivez*

calmato
 Ani. *mf*
 - tour de nous, et trop de larmes sur ma jou - - e!
 Mig. *mf*
 Mais le temps presse, hâtons -
a Tempo

244

Mig. *Ironique* *pp*

- nous ! Pour cet - te nuit je veux un rendez - vous, Où l'a -

f *pp*

Mig. *p* *mf* *mf*

- mant suppléant l'é - poux, Il faut bien que l'époux s'en

245

ANITA

f

Vous l'enten - dez, saints et sain - - - tes du Paradis ?

Mig. *mf* *f* *6*

ail - le !

Ani. *3* *p* *sf* *8*

Mais moi, Mi - guel, je vous le dis, Je me ré -

246

Ani. *vol - te et ne veux è - tre Captive en ce double fi - let, Ni la mai -*

ff

tres, se du Mai - tre, Ni la fem - me du va - let! —

MIGUEL *3*

Un si -

f

Vi. *- gual, Anita? dis vite ou je me fâ - che! Com - ment, par quoi serai-je instruit?*

ANITA

mf *f*

Le Maître est trop cru - el, le ser - vi - teur trop

Ped.

Ani. *lâ - che!*
MIGUEL

Je te veux cet-te nuit! Je suis le Maître et

Mig. *de - vant moi tout ram - - pe!. E - cou - te bien!*

[247] *mystérieusement.*

Mig. Tu vas renvoy - er ce berger, Et si - tôt seule, éteins la lam -

ANITA

Sans danger?

Mig. - - pe Pour si - gnal que je peux accourir sans dan - ger.

Ani. *Quel esclandre?*

Mig. *Oui. je ne veux pas d'esclandre. Pourquoi ces questi-*

Ani. *Pourquoi? Ah! j'ai peur de comprendre.. Si cet homme sait*

Mig. *-ons?*

pp *f* *suivez* *pp*

Terrible et précipité

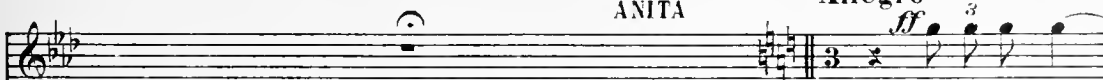
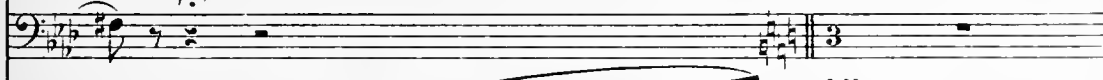

Ani. *tout, pas de sujet d'effroi! Mais s'il ne savait rien?...*

Mig. *Andrès est un pauvre*

pp *ff* *sf* *p*

Mig. 
 è - tre, Sait-il bien tout? Qu'impor - te! Il suffit qu'à mon gré, Avec ces mots:


Mig. 
 Je suis le Maî - tre! Nous en fas - sions tout ce que je voudrai!


248
 ANITA **Allegro** 
 Il ne sait rien...
 Mig. 
Allegro 

Ani. 
 il ne sait rien... Ah! Mi - sé - ra - - ble! Vous nous a -


And.
 _vez trompés tous deux, et vous, Tremblant devant une in_fa -

sf *m.g.*

And.
 _mie ir_répa_able. Vous n'o_sez plus bra_ver

sf *m.g.*

249

And.
 vo_tre tu_enr de loups! — Ah! ah!

MIGUEL, avec passion.

And.^{no} $\text{♩} = 72$ A - do - ra - ble fil - le! et cent

espress. *f* *mf*

Mig.

fois plus a - do - ra - - - ble Dans la splendeur de ton cour.

Mig.

- roux! Je t'a - do - - - -

ANITA

Mig.

- - - re! J'au - rais dû li - re dans son â - - - me.

marcato

sf

Ani.

Il n'a pas le front bas, ni le re - gard fuyant; Il n'était pas cré -

Ped. 7

250

Ani. *é pour ce trafic in-fà - me! J'au - rais dû m'endouter, si -*

f marcato

251

Ani. *tôt en le voy - ant. J'au - rais dû li - - -*

MIGUEL *p*

p

Je t'a -

Ped.

Ped.

Ani. *- re dans son â - - -*

p

f

p

Ped.

Ped.

Ani. *me,* Il n'é - tait

Mig. *do - - - - - re!*

f

Ani. pas cré - é pour ce tra - fic in - fâ - - - - - me!

cresc.

252

Ani. *p* Et quand il a con - té cette histoi - re, D'au - tant plus héro -

p subito

pp

Ani. - ique en sa simpli - ci - té. En l'écoutant par - ler, commentai-je pu

espress.

pour elle.

croi - re Qu'il prêterait la main — à tant de lâ - che - té! Com -

MIGUEL

Oh!! —

253

ment ai - je pu croi - - - re!

Je t'aime! — A - ni - ta! — Je te veux! —

Hé - las!... Oui!

f Ped. ☆ Ped. *f* Ped.

Ani.  Et quand il

Mig.  Je te veux! — Je t'a — do — re!



254

Ani.  me parlait d'a — mour... J'en — tends en —

Più mosso



Ped.

Ani.  — co — re Ces ac — cents de — ten —



255

Ani.  — dres — — — — — se et de sin —



Ped.

Ani. *- cé - ri - té, Ces chants ve - nus du*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Ani. *cœur et pleins de sa bon-té!*

cresc. ed animando

p *animando*

Ped. Ped. Ped. Ped.

256

Ani. *Et lui*

Ped.

Ani. *ne sa - - vait pas comme*

Ped. Ped.

Ani. on le dés - ho - no - re!

Mig.

sempre animando Ah! Oui!

257 a Tempo appassionato

Ani. Et

Mig. Je t'ai - me! Je te dé -

a Tempo appassionato

ff

Ped.

Ani. moi! moi!

Mig. si - re!

Ped.

Ani. Je croy - ais
 Wig. Oui! je t'ai - me! Je t'a -
 qu'il a - - - - - ait ac - cep - té!
 - do - - - - - re!
 Mon An - drès ...
 Il veut la prendre de force
 Oui! Oui!

Ped. Ped. Ped.
 8 8

le repoussant dans
un cri de dégoût:

Ani. *Ah!..* Vous nous a - vez trom - pés tous les deux! _____

ff

259

Ani. Oh! cet hom - me! Ce pauvre cher André.

Ani. comme il va me haïr, Quand je lui dirai tout! MIGUEL

Qui?.. Toi?.. Lui

All^o moderato

260

Ani. Et comme Il va me mépriser!

Mig. di-re?... O - se donc me tra - hîr!..

Mig. *pp* *p*

O - se donc oubli - er que je suis vo - tre Maî -

Mig. ANITA *p*

- tre! O - se donc me nommer! Tout ce qu'il doit con -

261

Ani. *4* *2*

- naître Il fau - dra le lui di - re.

Ani. MIGUEL *4* *2*

C'est lui, par - tez!

On vient!

MIGUEL

A - ni - ta, crois - moi, la fei - te Vaut

tr *z*

Mig. mieux que tous ces vains é - clats! _____ mystérieusement

Aus - si -

tr

Mig. - tôt la lampe é - tein - - - te, J'i - - rai chez

Mig. Il sort.
toi. _____

Ped ☆ Ped

262

ANITA

Non! non! non! non! _____

tr _____

f _____

Ani. Tu _____ n'y vien - dras pas! _____

263

Elle sort rapidement.

Ani. _____

LE CHOEUR (dans la confusion) _____

Cris de joie, rumeurs, etc. _____

O - lé! O - lé! Rentrée de la Sardana _____

ff _____

tr _____

264

RIDEAU

265

Vivace

266

Ped.

Ped.

Fin du 3^e Acte.

ACTE IV

PRÉLUDE

Andante ♩ = 68

PIANO

p

p

3 *3* *3* *3*

267

m.d.

p

sf *sf* *sf*

m.g.

p

m.d.

m.g.

sf *sf* *sf*

p

sf *sf* *sf*

pp

sf *sf*

6

7

268

mf *cresc. poco a poco ed animando* *f* *md.*

Ped.

md.

Ped.

Ped.

269

ff *dim. e rall.*

Quasi adagio

p espressivo

270

pp

271

espress. *f* *mf* *p*

dim. ma poco animando

Andante con moto ♩ = 80
p espress.

p espress.

272

p

Ped. Ped.

mf

273

f

p

espressivo en dehors

274

molto cresc.

ff

molto poco dim.

First system of musical notation, measures 273-275. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is written for piano with treble and bass staves. Measure 273 contains the marking *m.g.* (mezzo-gusto). Measure 275 is marked with a box containing the number 275.

Second system of musical notation, measures 276-278. The music continues with complex chordal textures and melodic lines. Measure 278 features a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of musical notation, measures 279-281. The key signature changes to one sharp (F#). Measure 279 includes the marking *espres.* (espressivo). Measure 281 is marked with a box containing the number 276.

Fourth system of musical notation, measures 282-284. Measure 282 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 284 includes the marking *mf* *espress.* (mezzo-forte, espressivo).

Fifth system of musical notation, measures 285-287. The music concludes with a forte (*f*) dynamic marking in measure 287.

277



278





sempre cresc.

7

279

This system shows the first two measures of a musical piece. The right hand features a complex, ascending melodic line with many accidentals and slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A measure rest of 7 is indicated in the left hand of the second measure. The instruction 'sempre cresc.' is written above the right hand.



ff

7

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with a dense, ascending melodic texture. The left hand has a measure rest of 7 in measure 3. The dynamic marking *ff* (fortissimo) appears in measure 4.



5 3 3

This system contains measures 5 and 6. The right hand continues its melodic ascent. The left hand features triplets of eighth notes, with the numbers 5, 3, and 3 written above the first triplet in measure 5.



This system contains measures 7 and 8. The right hand continues with a complex melodic line. The left hand has a measure rest of 3 in measure 7.



dim. poco a poco

Ped.

This system contains measures 9 and 10. The instruction *dim. poco a poco* is written above the right hand. The left hand has a measure rest of 3 in measure 9. The instruction 'Ped.' (pedal) is written below the left hand in measure 10.

280

sempre dim.

Ped.

Quasi allegro (Mou^{vt} du duo du 2^e Acte)

p

espress.

p

pp

tr

Ped. Ped. Ped.

281

mf

f

espress.

First system of a piano piece. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a bass line with triplets and rests.

Second system of the piano piece. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a triplet of eighth notes followed by a rest, then another triplet.

Third system of the piano piece. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a triplet of eighth notes followed by a rest, then another triplet.

Fourth system of the piano piece. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a triplet of eighth notes followed by a rest, then another triplet. The tempo marking *a Tempo* is placed above the system. The first measure of the right hand is marked *rit. poco* and *espressivo*.

Fifth system of the piano piece, starting at measure 282. The right hand features a triplet of eighth notes followed by a rest, then another triplet. The left hand features a triplet of eighth notes followed by a rest, then another triplet.

First system of the musical score. The right hand features a series of triplets and a sextuplet, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with triplets and a trill, while the left hand features a more complex accompaniment with sixteenth-note patterns. The instruction *crese.* is written above the right hand.

Third system of the musical score, starting with the measure number 283 in a box. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes.

Fourth system of the musical score. The right hand features a series of triplets, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line with chords and eighth notes. The instruction *dim. e poco rall.* is written above the right hand. The system ends with a double bar line and the instruction *Ped.* below the left hand.

284 Andantino ♩ = 84

First system of measures 284-285. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern, starting with a *p* dynamic and becoming *pp*. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Pedal points are indicated at the beginning and end of the system.

Second system of measures 284-285. The right hand continues the arpeggiated pattern, marked *f* and *espress.* The left hand has more active movement. Pedal points are marked at the start and end of the system, with a star symbol in the middle.

First system of measures 286-287. Measure 286 continues the previous texture. Measure 287 features a *pp* dynamic in the right hand and a *f* dynamic in the left hand, with a crescendo leading into the next system.

Second system of measures 286-287. The right hand has a *p* dynamic. The left hand consists of sustained chords. The system concludes with a double bar line.

First system of measures 288-289. The right hand has a *pp* dynamic. The left hand features a moving line. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *v*. Pedal markings are present at the end of the system.

286

Second system of musical notation, starting with measure 286. It features complex chordal textures and rapid sixteenth-note passages. Dynamics include *p*, *m.d.*, and *sf*. Pedal markings are used throughout.

Third system of musical notation, continuing the piece. It shows intricate harmonic structures with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *m.d.* and *p*. Pedal markings are present.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line, while the left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp*. Pedal markings are present.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a series of chords and a final melodic flourish. Pedal markings are present.

287 Andante ♩ = 60 *pp*

espressivo

p

Une salle dans le moulin d'Auita. Au fond une porte et deux fenêtres.

RIDEAU

sf

3

ouvrant sur une galerie. A droite une porte, une cheminée. A gauche, une glace, une fenêtre au premier plan.

288

Au second, un buffet. Une table avec une lampe allumée. On aperçoit au loin les blancs sommets de la montagne.

p

mf espress.

ANITA, assise et pensive, *p*

espress.

Il ne savait donc rien?... Ô bonheur!..

Ani. *D'aujourd'hui, Il me sem-ble que je vais recommen- cer à vi- vre;*

mf 289 Ani. *Mon André a rom- pumachai- né et me dé- li- vre... Et je*

p espress.
pp

Ani. *suis, à ja- mais, sa fem- me, toute à lui! —*

f *3*

Ped. *Ped.*

Ani. *Oh! — quel- le vie hea- reuse à présent!*

rall.
espress.
rall.

290 Assez lent $\text{♩} = \text{♩}$

Se levant

Ani. *Assez lent*

Maitre in-fa-me! Je ne te suivrai plus

Ani.

dans les chemins mauvais, — La route est droite

P. *tr* *f* *p.* *Ped.*

Ani.

au clair soleil par où je vais! —

ff *Ped.* ☆

291

Ani.

Et je lève le front — comme

sf

292

Ani. *mf*
 une — hon — nè — te fem — — me. Ah! — plu —

dim. *pp* *staccato*
 Ped.

Ani.
 — tôt je devrais mar — cher le front bais — sé. S'il sa — vait, ô mon

staccato

Ani.
 Dieu, la fau — — te que je ca — — che? —

p marcato *marcato*

293

Ani. *f*
 — S'il l'apprenait?... Non! non! Il ne faut pas qu'il

p
sf

Ani. sa - che! Il ne faut pas, ——— ja - mais, qu'il

mp

294

Ani. sa - che le pas - sé. Un

tr *mf* *p* *legato* *p*

Ani. jour, pourtant, quand il au - ra pu me con - naî - tre,

f *mp*

Ani. Quand il se - ra bien sûr, a - lors ——— de mon a -

p *pp*

Ani. *-mour, Quand je ver - rai qu'il peut me par - don -*

295
Ani. *-ner, un jour, Ce jour là, seu - le -*

Ani. *-ment, je lui di - rai peut - ê -*

Ani. *-tre?... Non!*

Ani. *non! — Je lui cache — rai ma faute et mon re — mords! —*

f

12/8

Ani. *Mon a — mour, mon bonheur, — je les veux sans une*

f

12/8

296

Ani. *om — — — bre: C'est l'aube, il ne faut pas par — ler de la nuit*

3

Ani. *som — bre: C'est le prin — temps, — il ne faut pas parler des*

f *p* *rall.*

suivre:

Ped.

8/8

Ami. *morts !* *Ah !*

a Tempo *p* *espress* *rall.*

pp

297

All.^o mod.^{to} ♩ = 96

écoutant et se levant

Ami. *Ah !*

SOPR.

CONTR.

TÉNORS *Ah ! ah !*

BASSES *Al - lons, mes amis — il faut ren - trer chez nous —*

All.^o mod.^{to} *p* *ppp*

La nuit va venir, gare aux ma - ris ja -

Ah! ah! _____

ANITA mettant le couvert pour le souper

298

La fête est termi - né - e; il va rentrer chez nous _____

_____ loux! _____ Oui, la nuit ve - - nu - - -

Ah! _____ Ah! _____ Sais - tu que ta femme -

Ah! ah!

Ani. Il va ren - trer, mon ma -

S. Prends

C. e, gare aux ma - ris ja - lous! Oui! Prends

T. en passant m'a sou - ri? Ah!

B. Oui Ah!

Réfléchissant 299

Ani. - ri! Mon ma - ri!

S. gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!

C. gar - de, ce soir — prends garde, bon ma - ri!

T. Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les yeux bais -

B. Ta fem - - - me m'a sou - ri! Les

S. Mais moi, je sais quelqu'un qui

C. Mais je sais qui

T. - sés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

B. yeux baissés s'en va la se - ño - ra Mais je sais qui

ANITA allant devant la glace et s'arrangeant les cheveux.

Est - ce qu'il trou - ve - ra Belle

S. la suivra! _____

C. la sui vra! _____ Je me glisse -

T. la sui vra! _____ Le moment ve - nu, quand tu m'oublie - ras, Je me glisse -

B. la sui vra! _____

Ani. a son gré sa se - ño - ra?
 S. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 C. - rai doucement dans ses bras Oui Ah! ah! ah! ah! ah!
 T. - rai doucement dans ses bras Et toi tu dormi - ras! Ah! ah! ah! ah! ah!
 B. Et toi tu dormi - ras! Ah!

300

Ani. Oui, je suis
 S. Mais moi, je ris, Dormez bien les maris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 C. Dor - mez, ô chers maris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 T. Mais moi je sou - ris! Ah! ah! ah! ah! ah!
 B. Mais moi je sou - ris! Ah! ah! ah! ah! ah!

Ani. bel - le Au - drès m'aime - ra!

S. Ah! La la la la

C. Ah! La la la la

T. Ah! La la la la la la la la

B. Ah! La la la la la la la la

tr *tr* *tr*

301

Impatentée

Heureuse et semblant déjà
souffrir à lui

Ani. Vont - ils bientôt fi - nir ces cris?.. Et

S. la la la la la la la la la la la

C. la la la la la la la la la la la

T. la la la la la la la la la la la

B. la la la la la la la la la la la

Ani. *toi, mon An - drès, viens — je t'at - tends, me voi - là! —*

S. *la la l*

C. *la la la*

T. *la la la*

B. *la la la*

rall.

302

AGNÈS

A - ni - ta!

Ani. *Toi! petite Agnès, Maistamain*

accel *a Tempo*

m.g. *p*

Ped.

Mystérieusement

Ag. *Jesuisvenue, enca - chette, par là...*

Ani. *tremble... Qu'as-tu? Quel mystè - re?..*

p

Più lento

303

Ag. *Oh! j'ai si peur qu'on nous voie en semble. Je viens te préve - nir. Oui, c'est ce.*

Ani. *Andrès?*

Più lento ♩ = 84

p

In. *- la! Pas lui, toi, peut - ê - tre!*

Ani. *Un malheur! Lui! Qu'im -*

Ani. *- per - te! Si rien de mal n'arrive à mon Andrès, c'est*

304

Ani. *bien! La mort mê - me, vois-tu, peut franchir cet - te*

In.  Je ne sais pas...
 Ani.  -por - te. Si c'est moi qu'elle appelle, Agnès, je ne crains rien!


In.  Andrès leur a cherché que - relle... Ames frères, à Blas,
 Ani.  Cherché querelle?...


305 **Più mosso** $\text{♩} = 108$
AGNÈS
 Ani.  Pourquoi? Ri - re du mari - é, c'est chose ha-bi-tu-
Più mosso


Ag.  -el - le. Chez nous, et tout le jour, An - drès s'est tenu coi.


306

Ag.

Suppor_tant les bons mots et les plai_san_te - ri -

Ag.

_es... ANITA 3 Oui, _ mais tout à l'heure Blas É - tait à rire a -

Ils le plai_sau_taient?

307

ANITA

Ag.

_vec mes deux frè - res... Hé - las!...

AGNÈS

Andrès a bon - di! "Je ne veux pas que tu ri - es.

508

AG. — Ou bien — tu me di - ras pourquoi, — maudit va - let!"

ANITA

AGNÈS

Et Blas? Et comme Blas con - ti - ne - ait à ri - re, —

réd.

509

AG. — Mais sans ré - pon - dre...

ANITA, rassurée

Ah! — Blas n'a rien vou - lu lui

pp

AGNÈS

di - re?... Il l'a pris à la gorge, a - lors, il l'é - tran -

Ag. *glait!* On les a sé - pa - rés Mais
ANITA, joyeuse, Sé - pa - rés? Ah!

Ag. comme On re - te - nait An - drès et que Blas s'en al - lait, Sournoise -

310

Tempo 1? ♩ = 84

Ag. - ment, le traî - tre en vrai mé - chant qu'il

Tempo 1?

Ag. est, De loin, lui a cri - é très fort: «Après tout, l'hon.

Ag. me, Ta femme te di - ra pourquoi nous ri - ons tant!

ANITA, tremblante. Ah! le Blas a dit ce - la?..

AGNÈS Tout

Ag. pâle, en l'é - cou - tant, An - drès a chan - ce - lé comme un

Ag. a Tempo

bœuf qu'on as - somme! Pauvre An - drès!..

ANITA

a Tempo

Pauvre — Andrés!..

AGNÈS

311

Ani. Et c'est pour - quoi je viens Ta-ver-tir du dan -

Ag. - ger que mon a - mi - tié flai - re. A - ni -

ANITA

Chère en - fant!

312

Ag. - ta, dis, mainte - nant, que fai - re?

313

ANITA

Ag. J'ai peur pour toi! Non, fol - le, tu sais

Ani. *bien* Qu'un jour de no - ces, c'est u - ne plai - san - te - ri -

f

Ped.

Ani. - e!.. An - drès et moi, nous

p

La conduisant vers la galerie.

Ani. en ri - rons!.. Va, va, ..

tr

On entend un bruit de porte qui retombe.

Ani. ma ché - ri - e, Va - t'en.

cresc.

AGNÈS

C'est lui! Sain -

Ant. C'est bien! laisse - nous, je le veux!

ff

314

Ag. - te Vierge, ô doux Jé - sus pri -

sf p f

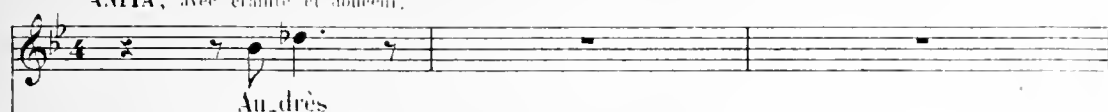
Ag. - ez pour eux! Elle sort.

p f

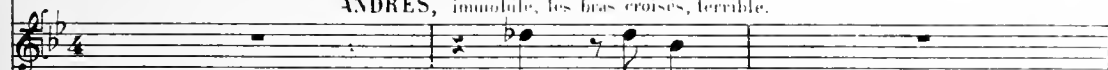
tr'm'm tr'm'm

Andante

ANITA, avec crainte et doucem.

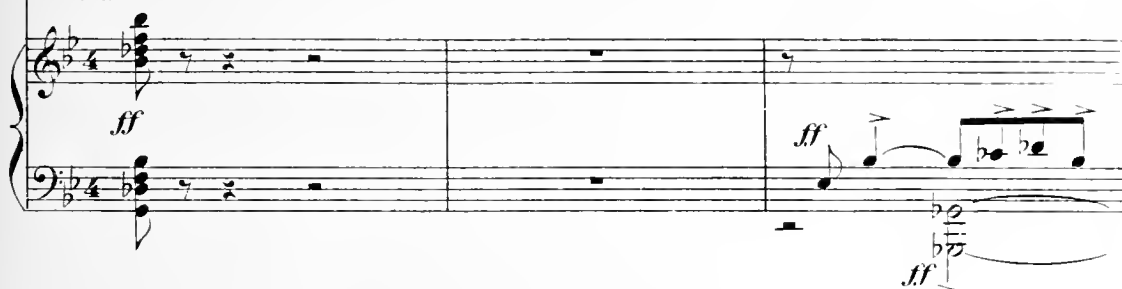


ANDRÉS, immobile, les bras croisés, terrible.



Andante

Oui, c'est moi,

*d:m.* Il va s'asseoir tristement près de la table.

ANDRÉS

Dis, c'est vrai ce qu'on ra-con-te,



And.

Qu'un au-tre se-raît ton amant, Que j'aurais é-pousé ta hon-te,



And. 

Et prendrais bénévolement Toute la souillure à mon compte?.. C'est vrai?..

ANITA 

Hé - las!

And. 

C'est vrai? Réponds!..

316

Ani. 

Non!..

a Tempo 

Coqui - - - ne!.. Et cet au - tre, c'est Blas? Tu dis

a Tempo 

ff

And.
 Aoi. Non! crois-moi!
 non pour m'arracher ma proi - e!... Qui men -

And. 317
 - tit ne vaut plus qu'on la croi - e!

And. 3
 Et qu'importe après tout que ce soit Blas ou non!

And. *mf*
 Garde le secret de son nom. La cou -

318 **Andante** ♩ = 60

And. *Andante*

- pa - - - ble, c'est toi, qui, lâ - che - ment per - fi - - -

p

And. *Andante*

- de, Vins sur la hau - te cîme où ——— je vi - vais heu -

And. *Andante*

- reux, ——— Et de ta lèvre en feu brûlant ma lèvre a - vi - de,

319

And. *Andante*

De l'enfant que j'étais as fait un a - mou - reux! La cou -

And. *f*

- pa - - - - ble, c'est toi, fem -

And.

- - - me de sor - ti - lè - ge, Qui pour bleu - ir tes yeux et te

And. 520

faire un front pur ——— A la mon - tagne a pris tou - te sa

And.

nei - - ge, A no - - tre ciel a pris tout son a -

And. *mf*

zur! Dans le ray-on-ne-ment de l'au-be par-fu-

And. *p*

-mé-e, A la sai-son nou-vel-le,

321

And. *sempre cresc. et rall.* *ff*

a ce le-ver du jour

Più lento

And. *ff*

Ah! c'est toi toi qui de

Più lento

Ped

And.
hon - te af - fa - mé - e, Gar - dais a ma ten -

p

espress.

And.
- dres - - se un si cru - el re -

pp

pp

322
And.
- tour! La cou -

f *sempre allarg.*

And.
- pa - - ble, c'est toi, qui fus la

Largo

ff

trémolo non mesuré

bien ai - mé - e, l'a - do - ré - e, 0 rien -

Ped.

And. - teu - - - se d'es - - - poir, 0 vo -

p *animando* *animando* *p*

323

And. - teu - - - se d'a - mour, Par qui sai - - - gne mon

ff

And. cœur aux grif - fes du vau - tour! La cou -

cresc.

Ped.

And. *- pa - - - - ble c'est toi!*

rall.

ff

Ped.

ANITA, pleurant. 324 *p*

Ma faute é - tait con - nu - e, Andrès, _____

And.

Adagio ♩ = 46

sf *p*

Ani. *et j'ai pu croi - re _____ Que tu sa - vais... _____*

And. *(brutal)* 3

Que je sa -

And.
On m'a_vait dit...

And.
_vais ? On t'a_vait dit ?.. *f* Quoi donc ?

And.
Que l'espoir t'enhardit A forger quelque vaine his_toi_re ?.. Quit'avait dit ?

325

And.
Non pas le Maître assurément, Car ta fau_te, du moins, le Maître Et moi, nous étions

And. 

deux à ne pas la connaî - tre! Et tu nous a trompés tous deux, pareille -

ANITA

526



Le Mai - - tre!.. André!..

And. - ment!

f *dim.* *p* *espress.*

Ani. 

Si tu savais mais je te ju - - re, Je croy -

pp

327

And. *ais...* *j'es - pé - rais...* **ANDRÈS** *f*
Non! men -

And. *Non!*
And. *- songe! im - postu - re! Aurais-je pris ma femme au bras de son a -*

328

And. *Ah!* *Je te fa - che, tu vois,*
And. *- mant?* **Più lento** $\text{♩} = 42$
ff *p* *pp* *espress.*

Ani.

je ne sais pas te di - re _____ Ce qu'il fau - drait, ____

Ani.

Mais _____ maintenant, je comprends tout!... Oui, je l'ai mé - ri -

Ani.

- té, j'ac - cep - te mon mar - ty - re... Et ta co -

ANDRÉS

Non, fem - - - me!

529

And. *ff*

Jère et tes mépris et ton dégoût! Mais,

And. Non, je retourne à ma monta-gne hau -

And. *f*

don-ne-moi le temps, Andrès, de réparer ma fau - te!

And. - te! Non, non,

And. *ff*

Je suis vrai le chemin du ra-chat pas à pas. Ah!

And. fem - me! Ah! Non, non!

Ani. — ne pars pas! — Oh! non: je t'en sup - plie, Andrès, —

And.

ff *meno f* *dim.*

8

350

Ani. — Pour ton sa - lut et pour le mien, Si tu veux me tu - er à tes

And.

p

6

Ani. pieds, comme un chien, Mon Andrès, —

And.

tr *f*

3

Ani. — je veux bien! — Je ne suis qu'une é - pave échou -

And.

3

_ée à la côte, E - cra - se - moi, la mort ne m'é - pou -
p

_van - te pas! — E - cra - se - moi, é - cra - se -
rall.
rall.

351

Le double plus vite $\text{♩} = \text{♩}$

- moi!
 ANDRÈS
 Adieu! je re - tourne — à ma monta - gne
 Le double plus vite
f *p* *p*
p *sf*

hau - te, Et te laisse a - vec ceux de la
mf

ANITA, l'arrêtant.

332

Avec ceux de la Ter_re Bas - - - se?.. Comprends
 Ter_re d'En-Bas.

- tu ce que tu dis là? Non! J'ac_cep-te tout hormis ce -
 Arriè - - re!

333

- la! Car, vois-tu bien, me re_fu-ser ta grà - ce, M'a-bandon -

Ant. *accél.*
 _ner à mon i - so - le - ment, Ça, c'est me re - je - ter aux bras de mon a -
accél.
tr

Ant. *avec joie*
 _mant! *p* Tu res - tes! _____
 ANDRÉS
 Tais-toi! tais-toi!..
sf. *dim.*

354 *a Tempo*
très amoureuse.

Ant. *a Tempo*
 Res - te! _____ Ah! _____ quelle fem - me
p

Ant.
 bonne et ten - dre - je se - rai!..
p

Ani. Tu

ANDRÉS, se reprenant.

Je pars.

Ani.

pars?... Alors, — par les saints que j'at - tes - te, L'autre est

ff *meno f*

335

Ani.

là!... Si tu pars, moi,

Ani. je lui rou - vri - rai Cet - te por - te...
 ANDRÈS *mp* 3 A - ni - ta!..

Voyant qu'il hésite. *p*
 Ani. Res - te donc!
 And. Non!

Più lento le provoquant
 Ani. 336 Il m'ai - me, Lui! Ah!
 And. *f* 3 Mi - sé - ra -

Più lento
p
 espress

Ani. *And.* Il m'ai - me, et dès cet - te nuit
ble! Ah! —

cresc.

Ani. même, Il vien - dra non par le ha - sard,
Mi - sé - ra - ble!

357

Ani. Mais un si - gnal que je dois fai - re...
Oh! Co - qui - ne!

tr *f*

Andrès

Ah! ——— ne pars pas!.. ———

Andrès

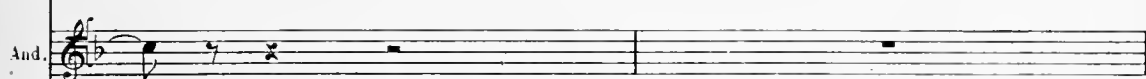
Il at - tend à l'é - cart L'heu - re d'un ren - dez -

Andrès

-vous que mon re - mords dif - fé - re...

ANDRÈS

Il at - tend? ———

Più mosso**Più mosso** $\text{♩} = 116$ 

ANDRÈS

Tais-toi! ———

Ah!

In — fâ —



339

Ant. — mon a - mant... Ah!

And. — me! Ah!

Il la frappe d'un coup de couteau.

8

ff

Ant. Chancelante, les yeux pleins de joie. Elle s'évanouit

Tu ne parti - ras pas!.. Ah!

And. Dieu! qu'ai-je fait? du sang!

f suivez

psf

And. Il baise passionnément la blessure.

Blessé-e! Enani - mé - e! Ah!

rall.

rall.

pp dim.

Andante

Anita ouvre peu à peu les yeux.

ANDRÉS, d'une voix étouffée.

Par-don!

Par-don!

Je suis méchant...

et j'étais fou! _____

541

ANITA

D'une voix faible et entrecoupée.

Non, c'est ma faute, à moi... je voulais être ai-

ppp suivez

Am. -mé - e! Et c'est comme un bai - ser, cet-te blessure au

542

Am. cou!..

ANDRES

Etre aimé - e!.. Un baiser!.. Ah!

mf *f* *f*

Allegro $\text{♩} = 116$

And. *Allegro* Qu'il vien - ne! qu'il vien - ne, Cet

And. hom-me, ce mau-dit, par qui j'ai dé-sor-mais, De la

And. hon - te sur moi, mais pi - re que la

ANITA

essayant d'aller à lui.

Oh! An - drès! An - drès

And. tien - ne!

Ani. 

And. 

Ah! qu'il vien... ne!... car tu



Ani. 

Non! je le hais

And. 

J'ai... mes?



543

Ani. 

Et ne vois-tu donc pas que



cresc.

Ani. *pp* *tend. e* ?
 je te pro - vo - quais?.. Oui, je te sa - vais
f *pp subito*

Ani. bien ja - - - loux!..
f

Ani. ANDRÈS *mf*
 A cet - te
f

And. porte, il guet - te le si - gnal... Et c'est
dim. *p*

ANITA

344

Non, non!

Blas,

dis?

Je le veux,

tu vas me di - re son nom!

Et puis a -

ANITA

Mais moi,

- près, qu'il vien - ne, si tu veux, qu'impor - te!

345

Ani. *je ne veux pas qu'il vien-ne!*

And. *Son nom?*

mf

Ani. *Il me pour -*

And. *Ré-ponds!*

tr
f *espressivo*

Ani. *- suit, Mais je n'ai - - me qu'An -*

f *p*

Am.
 - drès! N'est-ce pas, Vier - ge Sain - te?

Am.
 Il a dit... qu'il vien_drait

346

pp

rall. a Tempo

Am.
 — si - tôt la lampe é - tein - te... Mais — cet - te lampe aurait brû -

rall. a Tempo

Am.
 - lé tou - te la nuit,

pp *ten.* *ff*

ANDRÈS

f

Je vais donc sa - voir comment il se

347

ANITA

An - drès!

(D'un coup de poing il renverse la lampe - La pièce est plongée dans l'obscurité, la galerie seule est éclair.

And.

nom - me!

Tais-toi!

Laisse ar - ri - ver cet

- rée par le clair de lune)

rall.

(La pressant dans ses bras et l'entraînant à droite)

And.

hom - me!

La justi - ce le guette au seuil

*rall.**ppp*

La lune projette une ombre dans la galerie

348

Miguel paraît, marchant à pas de loup

a Tempo

ANITA

549

Ani. An - drès, par pi - tié!

And. Rien,

Mig. - mes! Là - - - che!

Ani.

And. pas mè-me tes lar - mes Ne pour - rait le proté - ger!


Mig. Me proté -

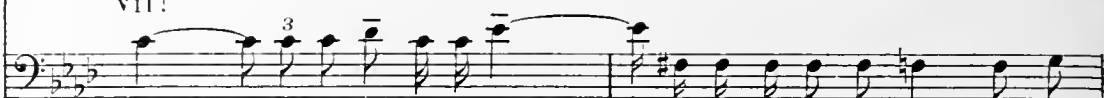
(suppliante)
Ani. An - drès!

And. Prends garde è - tre Fourbe et

Mig. - ger? C'est lui qui par - le, — mon berger! A

Aut. 

And. 
vil!

Mig. 
lors, — c'est un piège o.dieux — Que vous m'avez ten_du, bas-se



Aut. 
Mon Dieu!

And. 
Que viens-tu faire i-ci?

Mig. 
ment, — tous les deux!



Aut. 

And. 
Vrai.

Mig. 
Je fais ce que je veux Et — je n'ai pas de compte à te ren_dre.



And.
- ment?

Mig.
Le maître Est le mai - tre toujours - et le mai - tre par -

(voulant calmer sa fureur)

Ani.
An - drès ! cher Andrès !

And.
Oui ! Maî - tre com - me le loup Qui rôde autour de la ber - ge -

Mig.
- tout

And.
- ri - e !

Mig.
Cessons cet - te plai - san - te -

(suppliante)

Andrès! Andrès!

Non, il faut s'expli - quer!

- ri - e! Tu veux la vé - ri -

(effrayée)

352

La vé - ri - té!

(avec mépris) Talâcheté!

- té? Au res - te, j'è touf - fais sous trop de lâche - té! Eh! bien, sache

rall. espress.

Andante ♩ = 60

O lâcheté!

le: plus en co - re Que ja - mais - je l'ai - me,

Andante

(le retenant)

Ahi.

(bondissant)

And.

Mig.

je l'a - do - re! Je l'aime et je ne peux supporter davan -

mf

353

Ahi.

And.

Mig.

- ta - ge — De la per - dre! Je l'aime et — ne

p

f

Ahi.

And.

Mig.

vil! Ah! Ah! Ah! Et tu pen -

veux pas même du par - ta - ge!

f

(à part) 3

Le par - ta - ge!

sais que moi — je l'aurais accep - té? Ah! Ah!

354

Vraiment!

Al - lons, va-t'en, re - tourne à ta mon -

à Andrès

(rire terrible)

Cal - me -

Ah! Ah!

ta - gne! Je gar - de

Un poco meno lento

Ani. toi, de grà - ce! Ne l'écou - te pas! Non,

An. 2. (féroce) Ah

Mig. cel - le qui m'aimait et — que j'ai — mais! Je veux bien

Un poco meno lento

f *espress.*

Ani. non, de grà - ce! Ah!

And. Ah! Ah!

Mig. per - dre tout, pourvu que — je la ga - gne, Pau - vre, s'il le

(S'enlçant à Andrès et lui fermant la bouche avec la main)

555

Ani. Non! non, ne l'écou - te pas! Il ment, Andrès — il blas -

And.

Mig. faut, mais a - vec elle à ja - mais! Je ne savais pas à quel

Ani. *phè - me! C'est toi que j'ai - me! Viens!*
 And. *Laisse-moi! A_ni_ta*
 Mig. *point je l'ai - me! Ah! va -*

Ani. *Non! je veux me ven - ger!*
 And. *-t'en! Tu o-ses me parler ain -*
 Mig.

Ani. *(implorant son mari) p An -*
 And. *si, toi, mon ber - ger?*
 Mig.

356

Allegretto con moto

Ani. *drès!* *mf*

And. Un en - fant! Un ber - ger! Est-ce que

Mig.

Allegretto con moto ♩ = 144

p

Ani. Ah!

And. ce - la comp - te? On peut je -

Mig.

Ani.

And. - ter sur lui du deui et de la hon -

Mig. Finissons - en!

(à part)

357

Ani. *Où,* *du deuil*
 And. *- te, Sans scrupule et*
 Vig. *As -*

Ani. *et de la hon - te!*
 And. *sans dan - ger!*
 Vig. *- sez! Vrai -*

Ani. *ment, il a pris de l'au - da - ce*
 And. *Depuis qu'il est meu -*
 Vig.

**Allegro**

(Elle le supplie, les mains jointes)

And. *drès!*

And. *Ain - si, _____ les*

Mig.

Allegro

sf

p

And. *mai - - - - - tres sont com - me les loups,*

Mig.

(1) A l'Opéra on passe du signe au signe page 402, 5^e mesure.

Viol. 

And.  Et la bre - bis qu'ils ont ra - vi -

Mig. 

 *fp*

Ani. 

And.  - e, U - ne fois leur faim as - son -

Mig. 

 *fp*

Ani. 

And.  - vi - e, Est bonne en - core as - sez pour

Mig. 

 *mf*

4

Viol. *Grà - ce!* *grâce, à ge -*

Viol. *nous!* *Mais*

Mig. *Que veux-tu di - re?*

Viol. *- nous!* *Ah!*

Viol. *la bre - bis vo - lé - e*

Mig.

ff *sf p*

Viol.

Viol. *ce - la se pai - e!* *(railleur)*

Mig. *Com -*

f *fp*

562

Ani. *Mon Dieu!*

And. (prenant son couteau) *Ce - la se paie a -*

Mig. *- bien?*

mf *tr* *f*

Ani. *Ah! Pi - tié, grâce, à ge - noux! Pi -*

And. *- vec ce - ci Car le ber -*

Mig.

Ani. *- tié!*

And. *effrayer, au dé - tour de la*

Mig. *Ah!*

365

Ann. *Ah!* par
 And. hai - e, Guet - te le loup!
 Vig. *Ah!*
mf
ff

Ann. grâ - ce!
 And. Une ar -
 Vig. Si j'a - vais une arme aus - si!
tr
fp *mf*

Ani. 

And. 

- me? crois - tu donc que ce

Mig.

Ani. 

Ah! mon Dieu!
(Il jette son couteau)

And. 

soit né - ces - sai - re?

Mig. 

avec joie

Ah!

crese.

364

Violon: Ah! par pi - tié!
 Violon: (effrayant)
 Violon: J'ai mes bras courant vers la porte
 Violon: Ah!
 Piano: *sf* *ff*
 Piano: 3 3 3

365

Violon: Mon Dieu! Ah! Au secours!
 Violon: Et
 Violon: A moi! Au secours! Ah! au se -
 Piano:

(Elle se cache les yeux dans les mains)

Ani. *au secours!*

And. *(saisissant Miguel à la gorge)*
mes mains *(étouffant)* que je

Vig. *secours!* Ah!

Ani.

And. *ser - - - re!*

Mig. Ah! Ah!

366

(regardant avec épouvante)

Ani. Ah!

And. *p* Et c'est fait! *ff* Il desserre les mains et le corps de Miguel tombe près de la Galia

pp suivez *ff*

AGNÈS, accourant, terrifiée et suivie de Blas et de Matéo.

ff

Ab! Vier - ge

(faisant le signe de la croix)

Ant. Seigneur, ay - ez pi - tié de nous!

And.

ff (après le temps)

p

(allant vers la jeune femme)

Ag. Sain - te! Pauvre A - ni - ta!

Ant.

(terrible)

And. *f* N'approchez

Blas et Matéo se tournant menaçant vers André

BLAS

Horreur! Le Maî - tre!

MATÉO *f*

Dieu! Le Maî - tre!

**Audante**

Ag.

Ani. (abattue)
Sei - gneur!

And. pas! Voyez! *f* C'est un mari ja - loux, Qui se

Bl.

rall. Audante

367

Ag. Oh! Pauvre A - ni - ta!

Ani.

And. venge à bondroit! On a_vait

Bl.

And.
 cru peut être, Que j'acceptais tout? Mais je guet - tais...

And.
 Tout à coup Il entre, le vo - leur, il veut prendre sa

368
 And.
 proi - e... Je lui saute à la gorge et l'é - tran - gle

And.
 et le broi - e! Je me suis fait jus -

369

And. *ti - ce et j'ai tu - é le*

370

AGNÈS
Le Mai - tre! Vierge Sain - te! _____

ANITA
Dieu! _____ Oh! ne me quitte

(Il se dirige vers la porte)

And. loup! _____

BLAS
Le Mai - tre! Don Miguel! _____

MATÉO
Don Miguel _____ Le Mai - tre! _____

ff *fp*

Ag. *p* An - drès —

Ani. *p* pas, Andrès, par - don - ne moi —

And.

Bl.

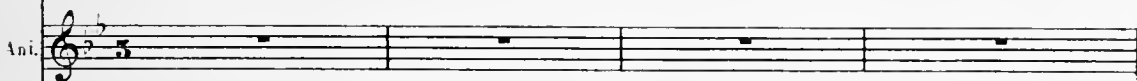
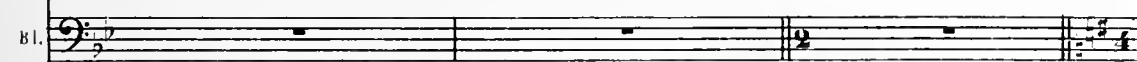
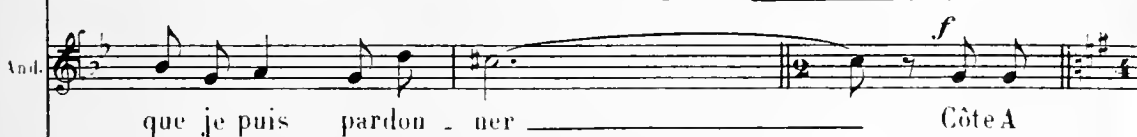
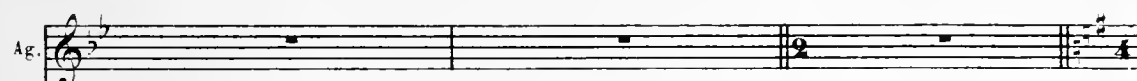
Ag. par - don - ne, par - don - ne -

Ani. par - don - ne - moi

And.

Bl. *pp* regardant le corps de Miguel
Le Maî - - - -

371

Lento*pp***Lento** ♩ = 54

572

Ag. *p* Au - drès! — Ah!

Ani. *p* O joi - - e! Ah!

And. *p* Amèrès la prend par la taille, la soutenant pour
côte, al - lons tous deux sur la mon - ta - gne

Bl.

Solennel

f

Ag.

Ani. Au - drès! —

And. la conduire lentement vers la montagne,
hau - - - - - te,

Bl.

tremolo non mesuré

Ag.

Ant.

And.

Bl.

Pour y cher - cher l'ou -

p

375

Ag.

Ant.

And.

Bl.

Ah!

An - drès

_bli des mi - sè-res d'en bas!

Hé -

Ag. que le bon - heur soit a - vec vous là -

Ani. Ah!

And. Viens!

Bl. - las!

p

marcato

Ag. - bas!

Ani.

And.

Bl.

mf legato

non mesuré

p

Ped.

In.
 An.
 An.
 Bl.

ff
 Ped.

LE RIDEAU descend lentement

p
 2 Ped.

374

This musical score consists of five systems of piano music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The first four systems are marked with a dashed line and an 'x' above the treble staff, indicating a specific performance instruction. The fifth system concludes with a double bar line, a fermata, and a fortissimo (ff) dynamic marking. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests.